



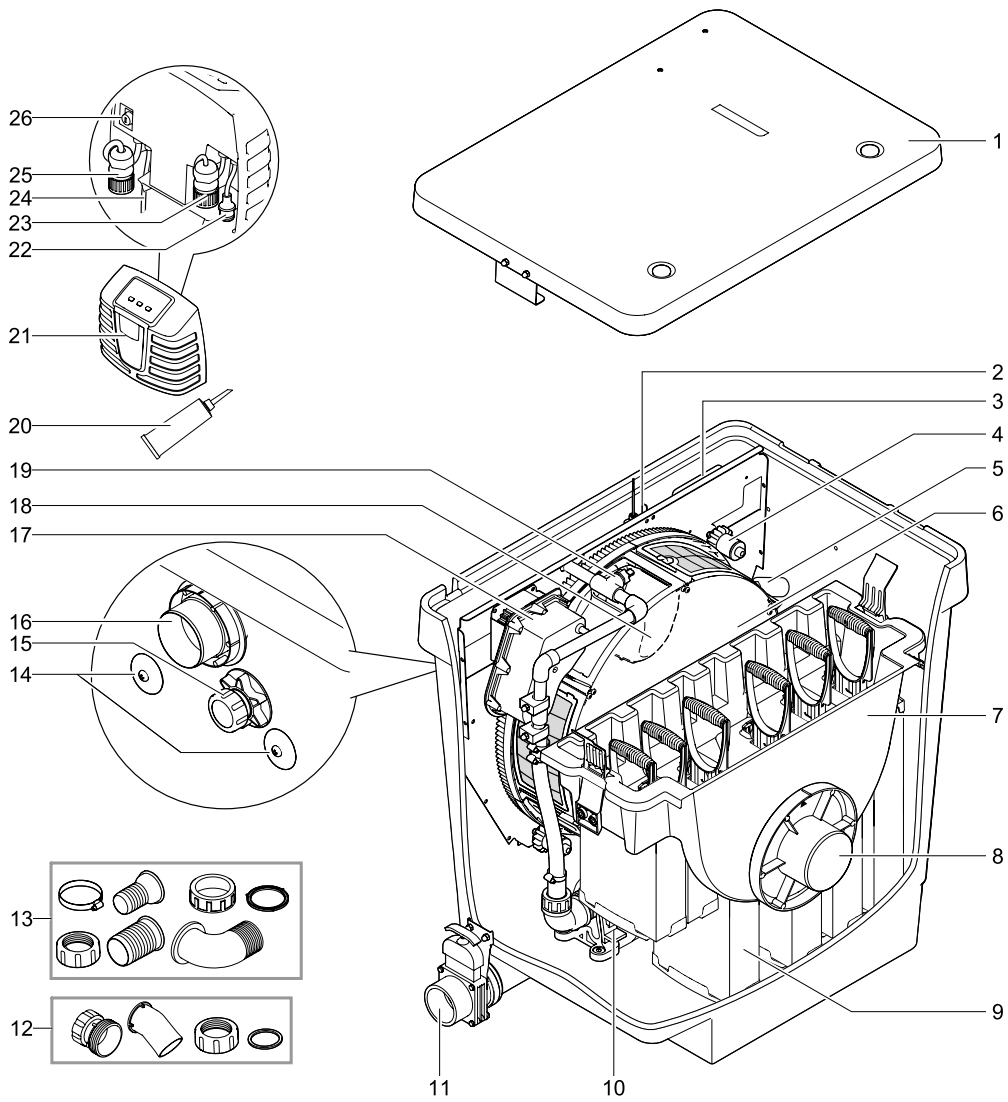
## BioTec Premium 80000

RU Руководство по эксплуатации



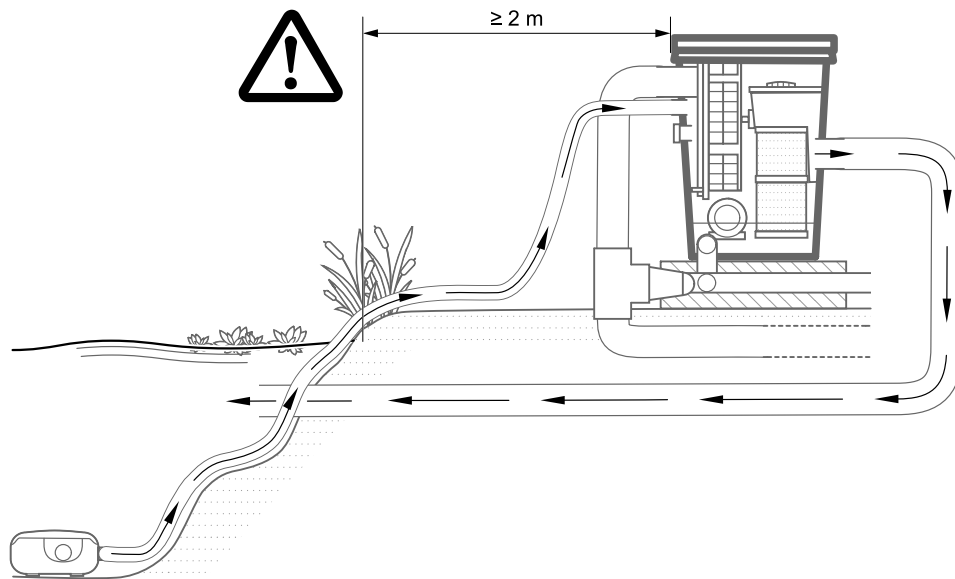


A



BTC0016

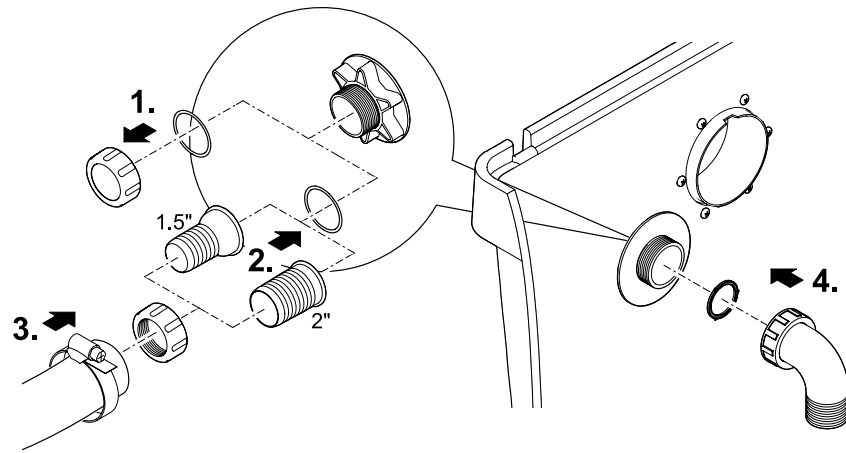
B



BTC0017

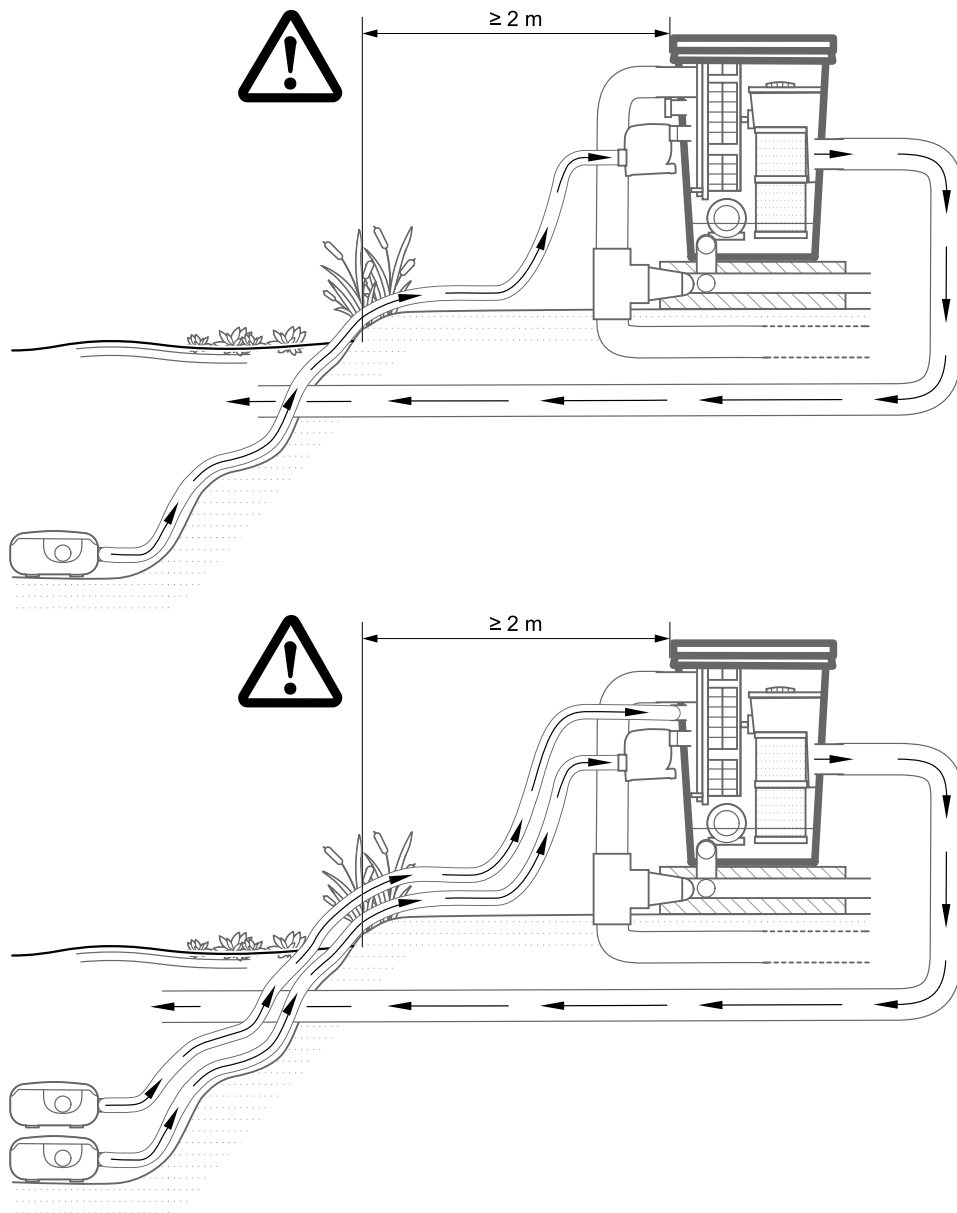


C

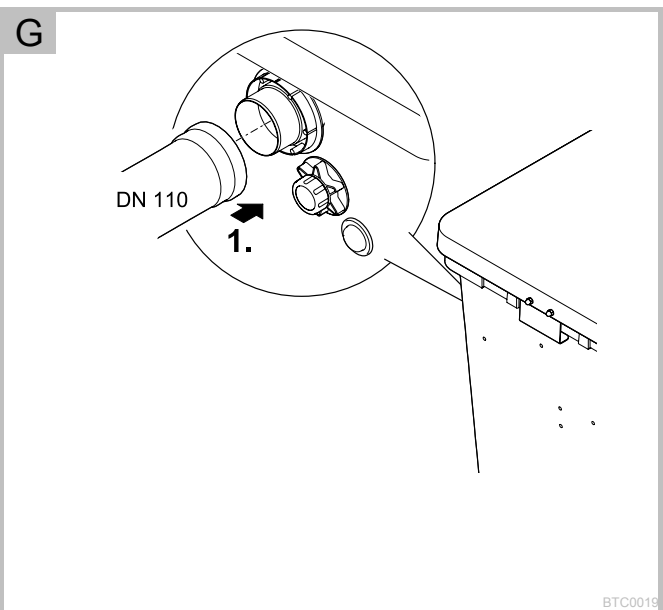
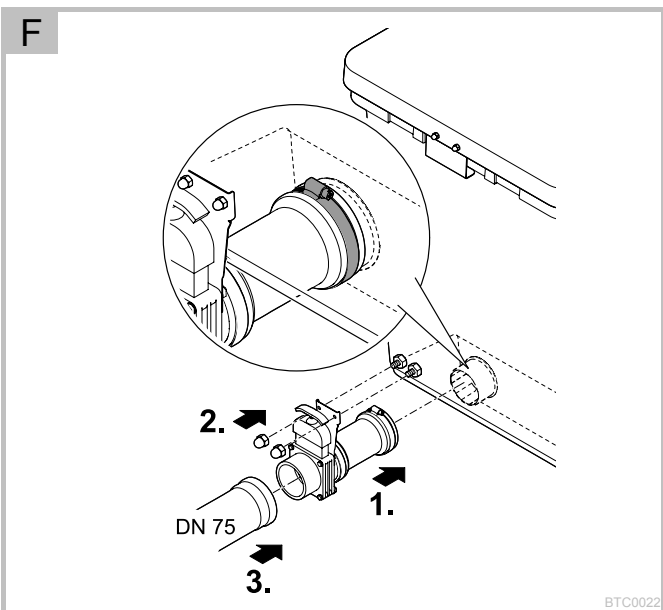
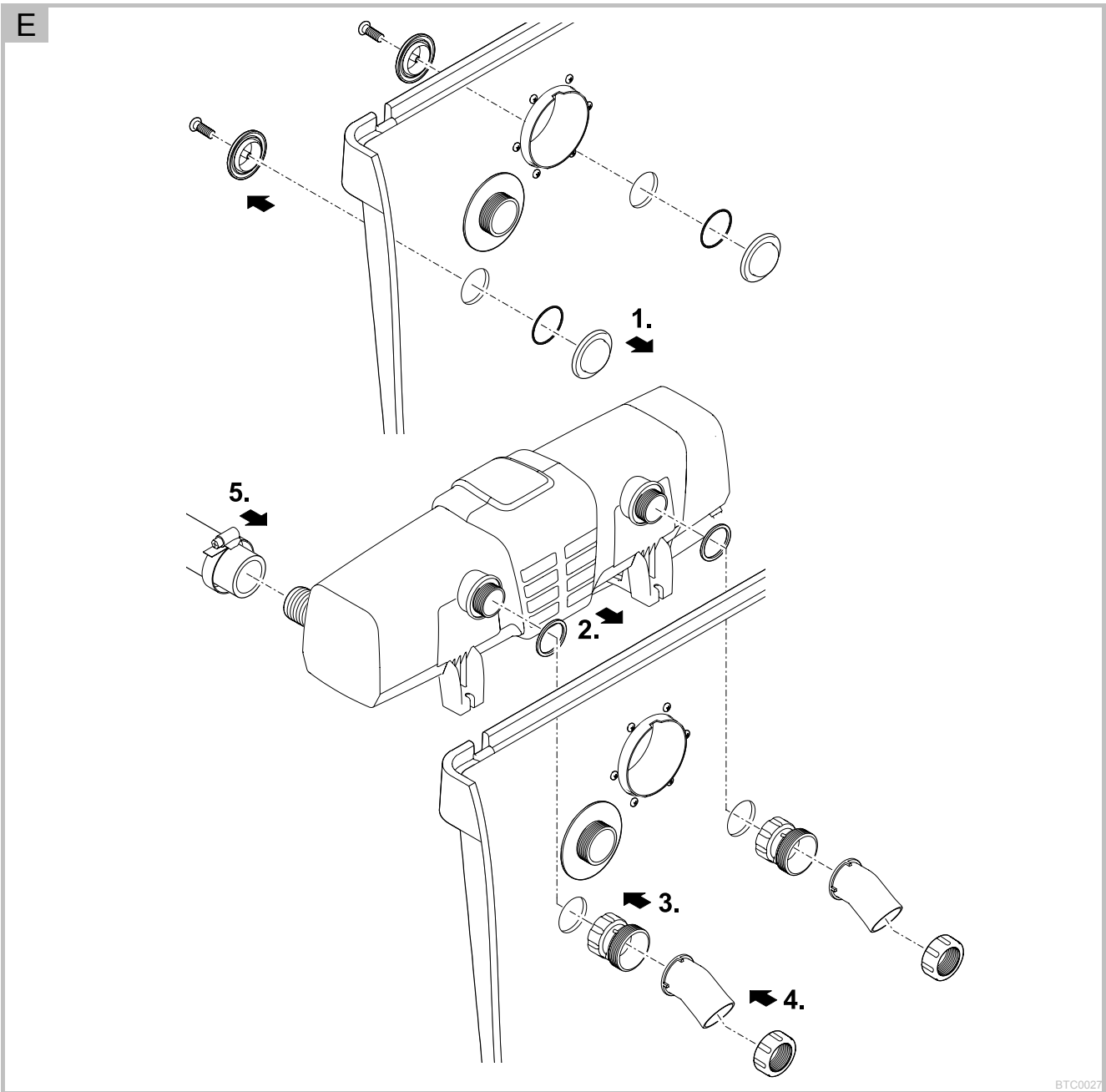


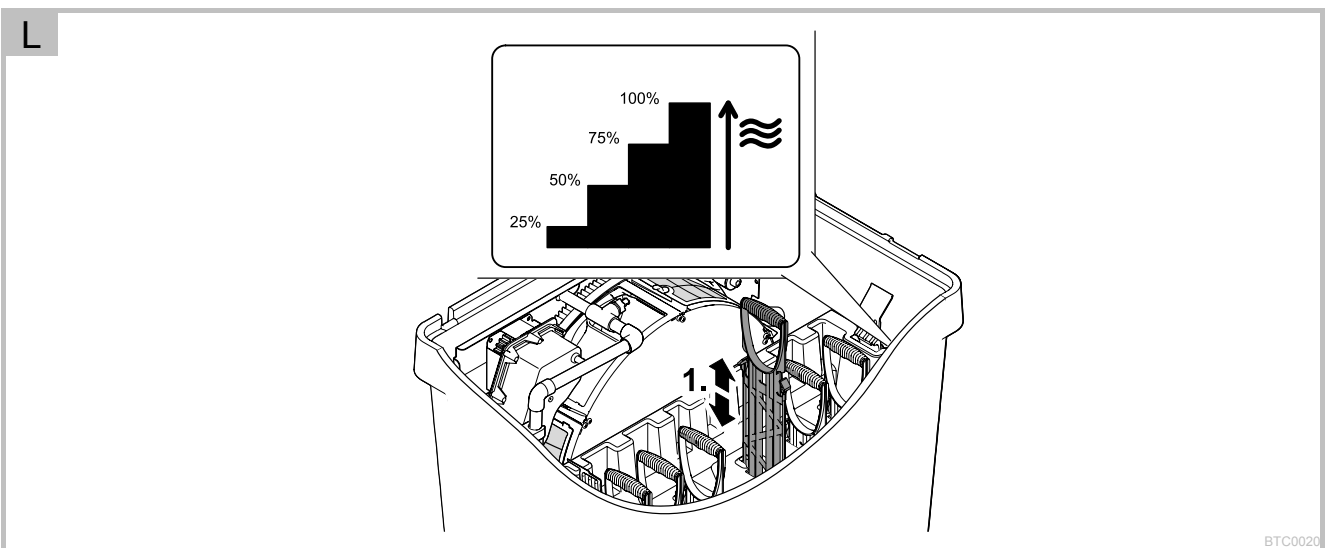
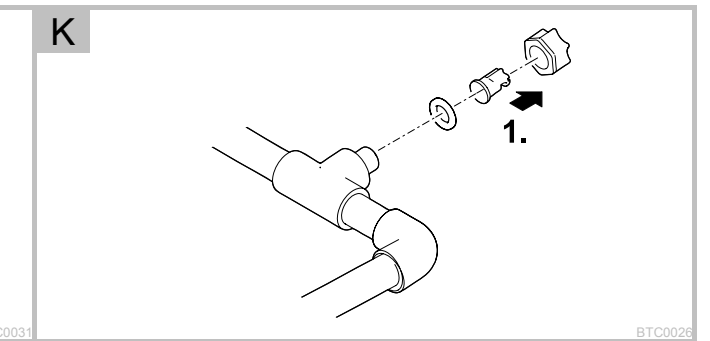
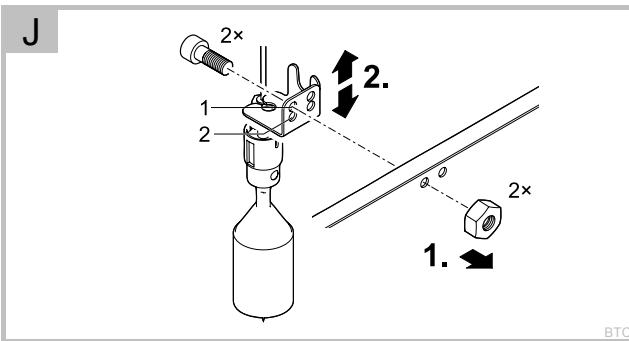
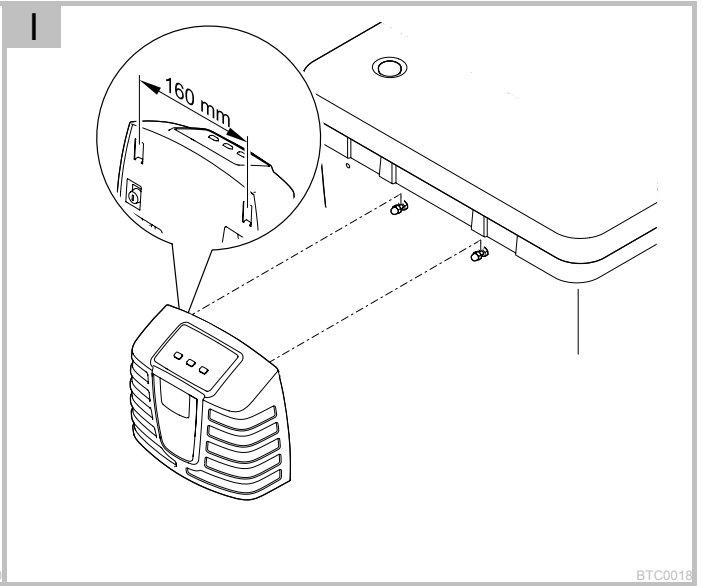
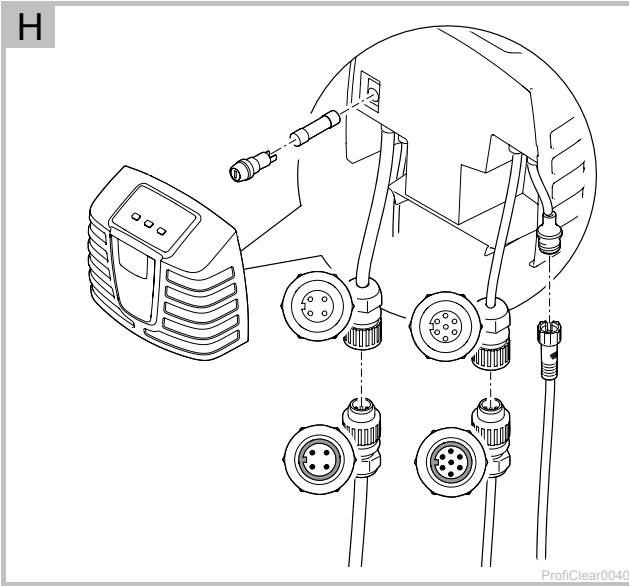
BTC0030

D



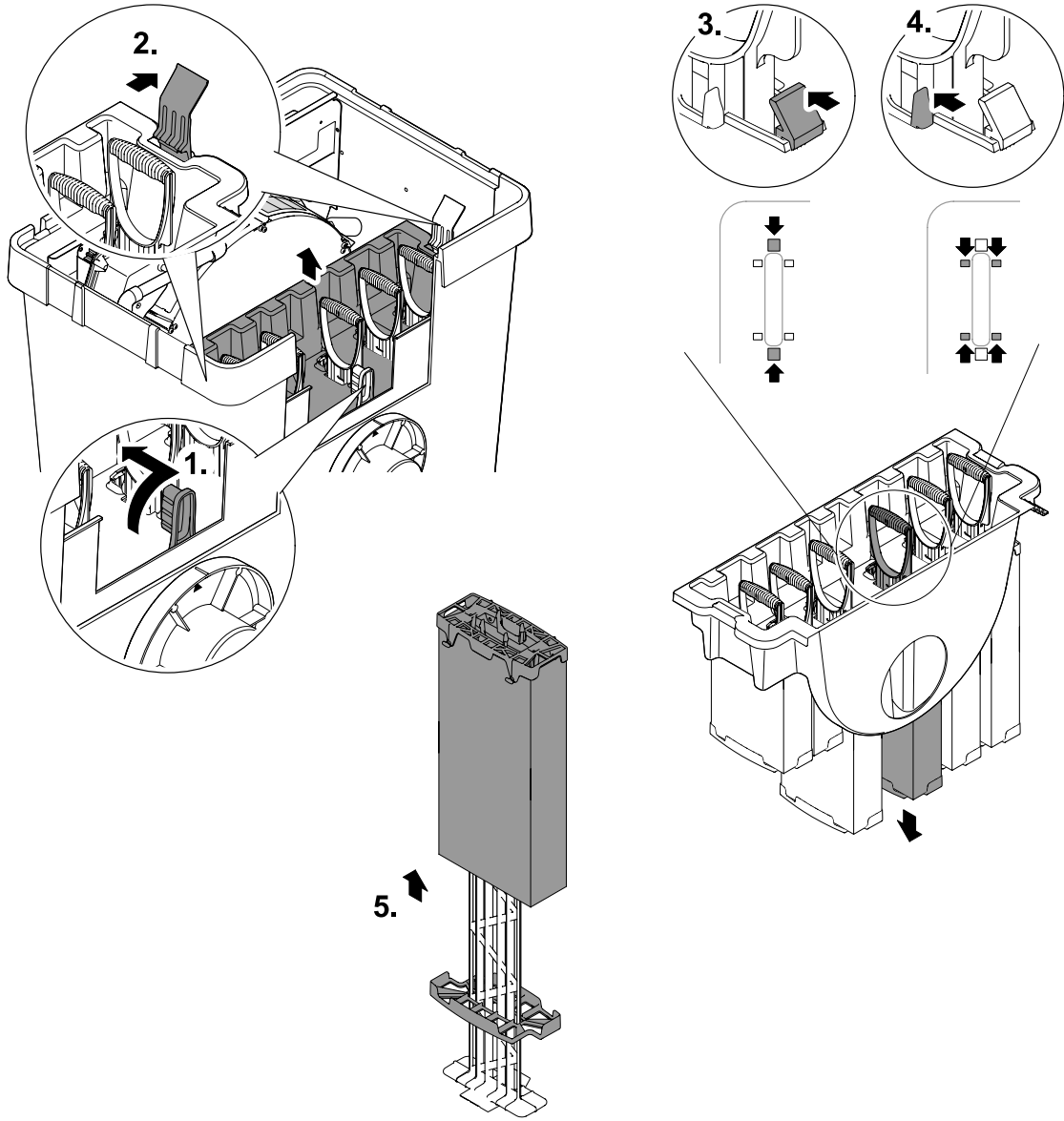
BTC0032





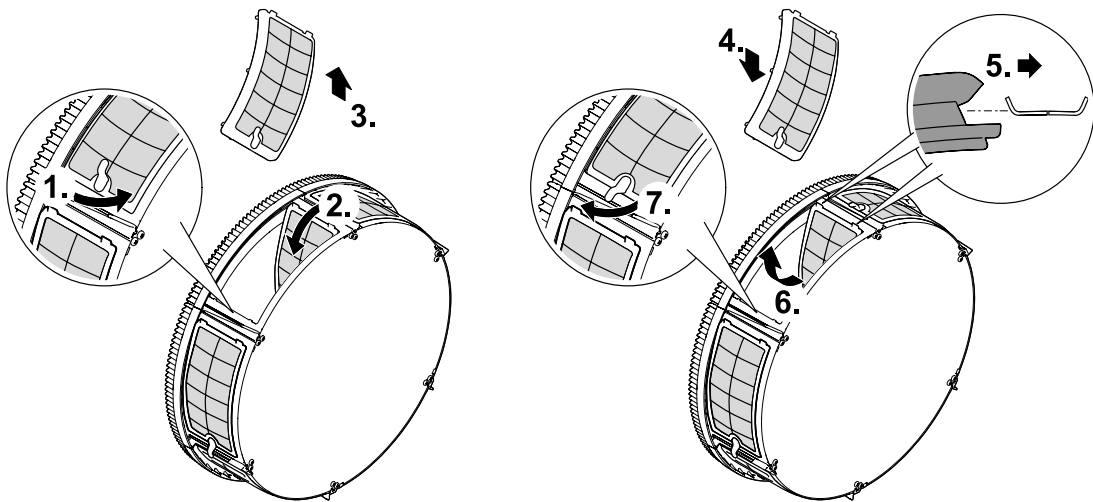


M



BTC0021

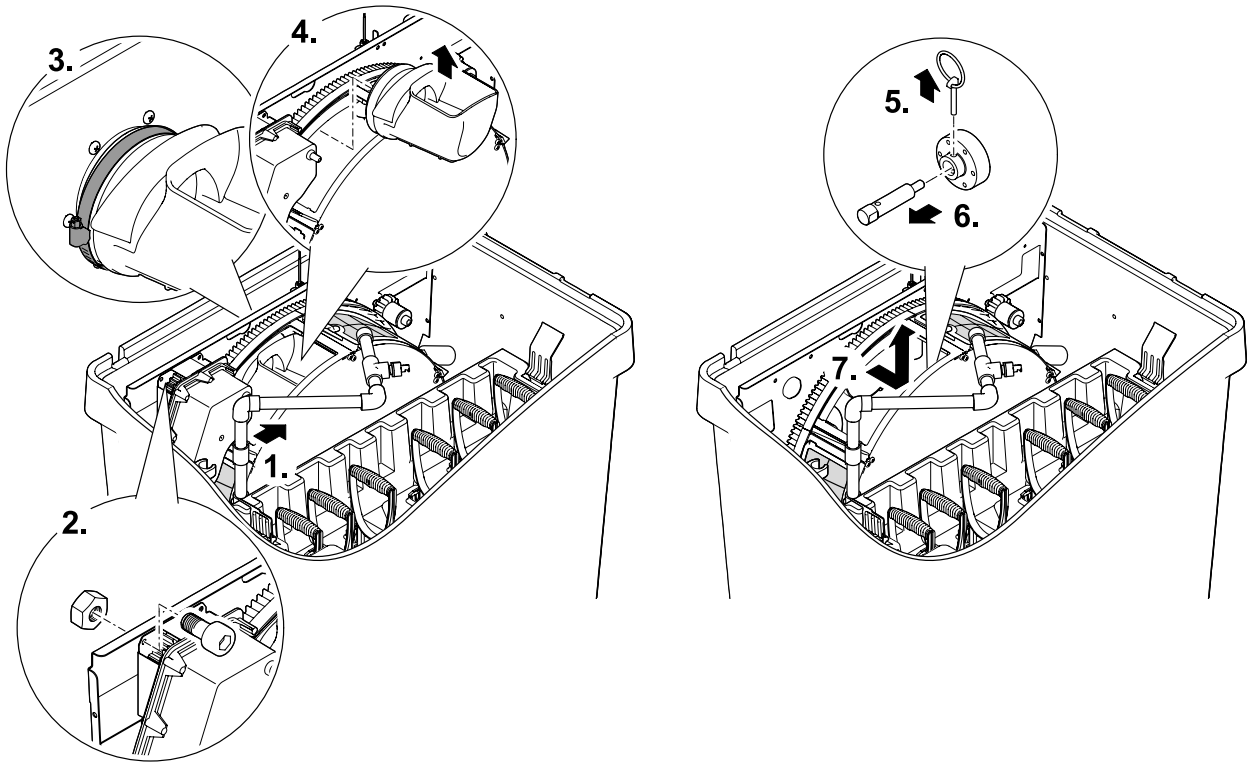
N



BTC0025

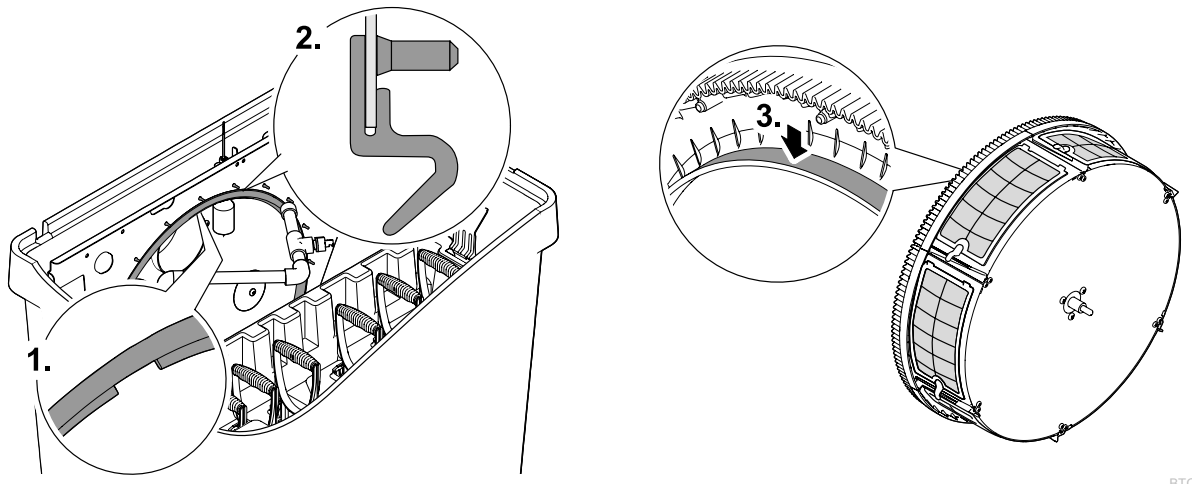


O



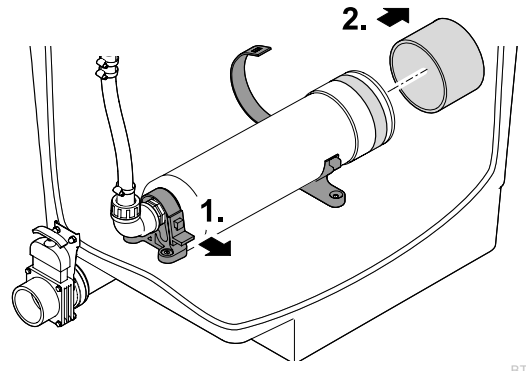
BTC0028

P



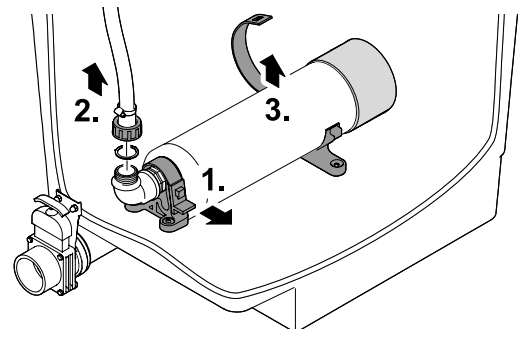
BTC0029

Q



BTC0023

R



BTC0024

## Содержание

1	Указания к настоящему руководству по эксплуатации .....	9
1.1	Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации .....	9
2	Описание изделия .....	10
2.1	Установка прибора .....	10
2.2	Описание принципа действия прибора .....	11
2.3	Использование прибора по назначению .....	11
3	Указания по мерам предосторожности .....	11
3.1	Опасность из-за контакта воды с электричеством .....	12
3.2	Опасность для людей с кардиостимуляторами .....	12
3.3	Электрический монтаж согласно предписанию .....	12
3.4	Надёжная эксплуатация .....	12
4	Установка и подсоединение .....	13
4.1	Спланировать место установки .....	13
4.2	Подключить прибор .....	14
4.2.1	Указания по трубопроводам .....	14
4.2.2	Подключение входа .....	14
4.2.3	Монтаж УФ-прибора предварительной очистки .....	14
4.2.4	Подключение спуска грязной воды .....	15
4.2.5	Подсоединение выхода крупных частиц грязи .....	15
4.3	Подключение и установка блока управления .....	15
5	Пуск в эксплуатацию .....	16
5.1	Настройка устройства определения уровня .....	16
5.2	Биологический стимулятор фильтрации .....	16
5.3	Последовательность пуска в эксплуатацию .....	17
6	Обслуживание .....	18
6.1	Обзор блока управления .....	18
6.1	Включение/выключение .....	18
6.2	Режимы работы .....	19
6.1	Ручная очистка .....	19
6.1	Настройки в меню .....	19
6.1.1	<b>CL</b> : Время очистки Cleaning .....	19
6.1.2	<b>EC</b> : Продленное время очистки Extra Cleaning .....	20
6.1.3	<b>Int</b> : Очистка, зависящая от времени Intervall.....	20
6.2	Считывание количества процессов очистки .....	21
6.2.1	Процессы очистки через 24 часа .....	21
6.2.2	Общее количество процессов чистки .....	21
6.3	Загрузка базовых настроек .....	21
6.4	Сообщения системы .....	22
7	Устранение неисправностей .....	24
8	Очистка и уход .....	26
8.1	Прочистить прибор .....	26
8.2	Регулярные работы .....	26
8.3	Чистка фильтровальных губок .....	26
8.4	Замена фильтровальных губок .....	27
8.5	Очистка устройства промывки .....	28
8.6	Очистка сетчатого элемента .....	28
8.6.1	Демонтаж/монтаж сетчатого элемента .....	28
8.6.2	Удаление извести с сетчатого элемента .....	28
8.7	Разборка/сборка фильтрующего барабана .....	29



77.1 Очистка промывочного насоса .....	29
77.2 Замена промывочного насоса.....	30
9 Хранение прибора, в т.ч. зимой .....	30
10 Изнашивающиеся детали.....	30
11 Утилизация.....	30
12 Технічні характеристики.....	31
Символы на приборе.....	<b>32</b>
Запасные части.....	33

## Перевод руководства по эксплуатации - оригинала

### 1 Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Рады приветствовать вас в компании OASE Living Water. Приобретя данную продукцию **BioTec Premium 80000**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

#### 1.1 Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

Используемые в данном руководстве по эксплуатации символы обозначают следующее:



#### **Опасность получения телесных повреждений от опасного электрического напряжения.**

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



#### **Опасность получения телесных повреждений от общего источника опасностей**

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Важное указание для обеспечения безотказной функции.

A Ссылка на один или несколько рисунков. В этом примере: ссылка на рис. А.

→ Ссылка на другую главу.

## 2 Описание изделия

### 2.1 Установка прибора

<input type="checkbox"/> A	Описание
1	Крышка емкости
2	Уровнемер - Указывает уровень воды в фильтрационной системе
3	Модуль обработки сигналов с уровнемером и датчиком температуры - Модуль обработки сигналов подключается к блоку управления
4	Опорные ролики для управления фильтрующим барабаном
5	Датчик температуры - Контролирует температуру воды
6	Фильтрующий барабан с 6 сетчатыми элементами - Сетчатые элементы для крупных частиц грязи более 150 мкм
7	Внутренняя крышка - Держатель фильтровальных губок - встроенный индикатор уровня воды
8	Выход DN 110
9	Фильтровальные губки с держателем - 2 x синие - 2 x красные - 2 x фиолетовые
10	Промывочный насос для подачи воды в промывочное устройство
11	Спуск грязной воды DN 75 с запорным шибером
12	Комплект для подключения Bitron - 2 адаптера 38 / 50 мм (1½ / 2 ") - 2 впускных колена 30° - 2 накидные гайки - 2 плоских уплотнения 60 × 47 × 3 мм
13	Комплект для подключения фильтровальных насосов - 1 шланговый наконечник 38 мм (1½ ") - 1 шланговый наконечник 50 мм (2 ") - 1 накидная гайка для шлангового наконечника - 1 шланговый зажим 40 ... 60 мм - 1 соединительное колено 90° (2 ") - 1 накидная гайка для соединительного колена - 1 плоское уплотнение 56 × 43 × 3 мм
14	2 ввода 38 мм (1½ "), закрыты уплотнительными заглушками - Опциональное подключение УФ-блока предварительной очистки Bitron
15	Ввод 50 мм (2 "), для подключения фильтровальных насосов
16	Спуск воды с крупными частицами грязи DN 110
17	Мотор-барабан для барабанного фильтра - Двигатель подключается к блоку управления
18	Желоб для грязи - Собирает крупные частицы грязи и промывочную воду с сетчатых элементов
19	Устройство промывки - Смывает под высоким давлением воды крупные частицы грязи с сетчатых элементов
20	Смазка для уплотнения барабана
21	Блок управления
22	Соединительный штекер для мотор-барабана
23	Соединительный штекер для модуля обработки сигналов
24	Сетевой соединительный кабель
25	Соединительный штекер для промывочного насоса
26	Держатель предохранителя - Защита блока управления с помощью плавкого предохранителя 5 × 20 мм, T8 A 250 В

## 2.2 Описание принципа действия прибора

Фильтрационная система должна располагаться над уровнем прудовой воды. Загрязненная вода перекачивается из пруда с помощью фильтровального насоса в фильтрационную систему. Очищенная вода по трубопроводу самотеком по уклону возвращается назад в пруд.

Назначение BioTec Premium 80000 – отделение грязи. Сита (150 мкм) улавливают частицы загрязнений всех типов, а фильтровальные губки предоставляют поверхность для расселения биологической части фильтра.

Вследствие отделения твердых веществ и фильтрационных бактерий на фильтровальных губках из воды удаляется большая часть питательных веществ.

Блок управления с интегрированной системой микроконтроллера автоматически осуществляет управление и контроль процесса фильтрации. При этом существует возможность настроить автоматическую самоочистку в соответствии с индивидуальными требованиями.

Барабанный фильтр может быть дооснащен модулем фильтра серии ProfiClear Classic и поэтому должен быть установлен на 20 см выше. Выход DN 110 может быть дополнительно заменен выходом DN 150, он входит в комплект поставки ProfiClear Classic.

### Преимущества фильтровальной системы:

- ▶ Незначительные расходы на монтаж
- ▶ Высокая пропускная способность – 12500 л/ч
- ▶ Простое дооснащение модулями серии ProfiClear Classic
- ▶ Простое подключение предшествующих УФ-приборов предварительной очистки
- ▶ Оптимально согласованная с фильтровальным насосом OASE система AquaMax Eco Premium

## 2.3 Использование прибора по назначению

BioTec Premium 80000, далее называемое "Устройство", разрешается использовать исключительно так, как указано ниже:

- ▶ Для чистки садовых прудов.
- ▶ Эксплуатация при соблюдении технических данных.

На прибор распространяются следующие ограничения:

- ▶ Эксплуатация только в воде при температуре воды от +4 °С до +35 °С.
- ▶ Никогда не перекачивайте другие жидкости, кроме воды.
- ▶ Не разрешается использование ни для производственного, ни для промышленного назначения.
- ▶ Не предназначен для соленой воды.
- ▶ Никогда не эксплуатируйте без протока воды.
- ▶ Не использовать в контакте с химикатами, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися или взрывчатыми материалами.

## 3 Указания по мерам предосторожности

От данного устройства может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если оно будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.

### 3.1 Опасность из-за контакта воды с электричеством

- ▶ При неправильном подключении или ненадлежащем обращении контакт воды с электричеством может привести к смерти или тяжёлым повреждениям от удара током.
- ▶ Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите все находящиеся в воде приборы от источника напряжения.

### 3.2 Опасность для людей с кардиостимуляторами

- ▶ На крышке емкости находится магнит с сильным магнитным полем, которое может повлиять на работу кардиостимулятора или имплантированных дефибрилляторов (ICD). Между имплантатом и магнитом необходимо соблюдать расстояние не менее 20 см.

### 3.3 Электрический монтаж согласно предписанию

- ▶ Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только специалистами - электриками.
- ▶ Лицо считается специалистом – электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- ▶ При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- ▶ Подсоединение прибора можно производить только в том случае, когда электрические характеристики прибора совпадают с данными источника тока. Данные прибора находятся на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- ▶ Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- ▶ Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- ▶ Защитите разъемные соединения от попадания влаги.
- ▶ Подключайте прибор только к розетке, смонтированной по инструкции.

### 3.4 Надёжная эксплуатация

- ▶ Устройство нельзя использовать, если повреждена электрическая проводка или корпус.
- ▶ Не переносите и не тяните устройство, держа его за электрический кабель!
- ▶ Укладывайте кабель с защитой от повреждений и убедитесь в том, что через него нельзя споткнуться.
- ▶ Открывайте корпус устройства или принадлежащие к нему части только тогда, если в руководстве по эксплуатации на это четко указано.
- ▶ В устройстве нужно выполнять только те работы, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации. Если трудности в работе устройства не устраняются, тогда просим обратиться в авторизованную сервисную службу или в случае сомнения прямо к изготовителю.
- ▶ Используйте только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие к устройству.
- ▶ Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- ▶ Соединительные провода не подлежат замене. При повреждении шнура прибор или его компоненты должны быть утилизированы.
- ▶ Розетку и сетевой штекер беречь от попадания влаги.
- ▶ Перенапряжение в сети может привести к неполадкам в работе устройства. Информацию об этом можно найти в главе «Устранение неисправностей».
- ▶ Не вдыхать туман, образованный разбрызгиванием со стороны устройства промывки. Он может содержать вредные для здоровья бактерии. При снятой крышке емкости устройство промывки продолжает работу.

## 4 Установка и подсоединение

**Важно:** Когда запланированная установка значительно отличается от рекомендаций данного руководства:

- ▶ Продавец должен проверить, были ли у Вас выдержаны все технические спецификации. Для безотказной работы устройства это является обязательным.

### 4.1 Спланировать место установки



**Внимание!** Опасное электрическое напряжение.

**Возможные последствия:** Смерть или травмы тяжелой степени в результате электрического удара при эксплуатации электрических приборов у воды и в воде.

**Меры защиты у проходных водоемов:**

- ▶ Использовать в воде исключительно электрические приборы или установки с номинальным напряжением  $U_{\text{перем. тока}} \leq 12 \text{ В}$  или  $U_{\text{пост. тока}} \leq 30 \text{ В}$ .
- ▶ Электрические установки с расчетным номинальным напряжением  $U$  переменного тока  $> 12 \text{ В}$  или  $U$  постоянного тока  $> 30 \text{ В}$  должны находиться на расстоянии не менее 2 м до воды.

**Меры защиты у непроходных водоемов:**

- ▶ Электрические установки с расчетным номинальным напряжением  $U$  переменного тока  $> 12 \text{ В}$  или  $U$  постоянного тока  $> 30 \text{ В}$  должны находиться на расстоянии не менее 2 м до воды.



**Указания:**

Использовать соответствующие транспортные и вспомогательные средства для транспортировки и установки агрегата.

Агрегат весит более 25 кг (→Технические спецификации).



**Указание!**

Фильтрационная система работает круглосуточно, и во время автоматической очистки возникают шумы вследствие промывки. (→ Технические данные)

- ▶ Создайте звукоизоляцию для защиты населения и прилегающей территории от шумовой нагрузки, соблюдайте законодательные требования по защите от шума.
- ▶ Модернизируйте фильтрационную систему таким образом, чтобы обеспечить эффективное поглощение шума защитным ограждением.
- ▶ Место расположения фильтровальной системы должно быть выбрано так, чтобы избежать возникновения шумовой нагрузки.

Спланировать установку фильтрационной системы. Благодаря тщательному планированию и учету условий окружающей среды, можно добиться оптимальных условий эксплуатации.

Главные условия, которых необходимо придерживаться:

- ▶ Фильтрационная система запускает автоматические процессы очистки днем и ночью. Эти процессы очистки вызывают шумовые загрязнения (→см. "Технические данные").
- ▶ Модуль фильтра в заполненном состоянии много весит. Выбрать подходящее основание (по крайней мере, настил, а лучше бетонирование), чтобы избежать просадки.
- ▶ Выровнять фундаментную плиту по горизонтали.
  - Фильтрационную систему необходимо установить горизонтально (максимальное отклонение  $\pm 5 \text{ мм}$ ).
  - Совет: Использовать стандартные бетонные плиты, размером  $500 \times 500 \text{ мм}$  каждая. Для автономной работы понадобится одна бетонная плита, для эксплуатации с модулем ProfiClear Classic используйте четыре бетонных плиты.
- ▶ Запланировать достаточно свободного пространства для движения, чтобы была возможность проводить работы по очистке и техобслуживанию.
- ▶ Отвести спуск грязной воды в канализацию или как можно дальше от пруда, чтобы откачанная грязная вода не попала обратно в пруд.
  - Если крупный мусор и грязная вода находятся в одном трубопроводе, необходимо использовать трубопроводы DN 110.
- ▶ Поместить вход в пруд (например, над ручьем или водопадом) не выше, чем выход фильтрационной системы.



**Указание:**

В качестве возврата воды в пруд оптимально подходит ручей или водопад.

Таким образом профильтрованная вода из пруда обогащается кислородом прежде чем попасть обратно в пруд.

## 4.2 Подключить прибор

### 4.2.1 Указания по трубопроводам

- ▶ Использовать соответствующие трубопроводы.
- ▶ Не использовать прямоугольные отрезки труб. Наибольшей эффективностью обладают трубы с максимальным изгибом в 45°.
- ▶ Стоячая вода при сильном морозе плохо продвигается, из-за чего трубопровод трескается. Проложить трубопровод и шланги под уклоном (50 мм/м), чтобы вода могла течь по пустым трубам.

### 4.2.2 Подключение входа

В фильтрационной системе имеется подключение для фильтровального насоса 50 мм (2 ") или 38 мм (1,5 ").

- ▶ Дополнительно можно подключить УФ-прибор предварительной очистки. (→ Монтаж УФ-прибора предварительной очистки)
- ▶ Максимальный расход составляет 12500 л/ч.
- ▶ Для обеспечения доступа к внутреннему подсоединению необходимо демонтировать сетчатые элементы. (→ Демонтаж/монтаж сетчатого элемента)
- ▶ Если подсоединение для фильтровального насоса на емкости не используется, его необходимо закрыть.

Необходимо выполнить следующие действия:

В, С

1. Открутить колпачок.
2. Прикрутить накидную гайку со шланговым наконечником 50 мм (2 ") или 38 мм (1,5 ") и плоским уплотнением к вводу. Усилив руки затянуть накидную гайку.
3. Надеть шланг 50 мм (2 ") фильтровального насоса на шланговый наконечник и зафиксировать с помощью шлангового хомута.
4. К внутренней стороне емкости прикрутить накидную гайку с 90°-соединительным коленом (2 ") и уплотнением к вводу. Усилив руки затянуть накидную гайку.
  - Направить соединительное колено вниз.
  - Правильно установленное соединительное колено помогает избежать ошибочного переливания (опорожнение пруда) и служит для снижения шума.



#### Указание!

Если подсоединены два насоса, а включен только один, через шланг выключенного насоса возможно вытекание неотфильтрованной воды.

#### Меры безопасности

- ▶ Вмонтировать в шланг обратный клапан.
- ▶ Всегда включать оба насоса.

### 4.2.3 Монтаж УФ-прибора предварительной очистки

УФ-прибор Bitron устанавливается на модуле барабанного фильтра. Максимальный расход Bitron и всей системы составляет 12500 л/ч.

Для обеспечения доступа к уплотнительным пробкам необходимо демонтировать сетчатые элементы. (→ Демонтаж/монтаж сетчатого элемента)

Необходимо выполнить следующие действия:

D, E

1. Отверткой выкрутить винты и снять заглушки.
2. Провести выпускные штуцеры блока Bitron с плоскими уплотнениями через оба отверстия в стенке емкости.
3. Адаптеры прикрутить к выпускным штуцерам и прочно затянуть рукой.
4. 30°-впускные колена с накидными гайками накрутить на адаптеры и прочно затянуть рукой.
  - Направить впускные колена вниз.
  - Правильно установленные впускные колена помогают избежать ошибочного переливания (опорожнение пруда) и служат для снижения шума.
5. Подсоединить Bitron к фильтровальному насосу в соответствии с руководством по эксплуатации.

#### 4.2.4 Подключение спуска грязной воды

Через спуск грязной воды DN 75 с запорным шибером на емкости при необходимости (очистка, ремонт, хранение зимой) можно спустить воду из емкости.

- ▶ Подключить соответствующий трубопровод DN 75 и направить грязную воду в канализацию.

Необходимо выполнить следующие действия:

F

1. Удалить колпачковые гайки и сдвиньте спуск грязной воды к подсоединению.
2. Затянуть хомут для шланга.
3. Затянуть колпачковые гайки.



Свести трубопровод DN 75 с трубопроводом DN 110 для крупных частиц грязи и направить грязную воду через трубу DN 110 в канализацию. Благодаря этому можно обеспечить достаточную промывку давлением для трубопровода грязной воды.

#### 4.2.5 Подсоединение выхода крупных частиц грязи

G

Через выход крупных частиц грязи DN 110 (верхний выход емкости) на стороне входа вытекает вода с крупными частицами грязи, накопившимися в желобе для грязи.

- ▶ Подключить соответствующий трубопровод DN 110 и направить грязную воду в канализацию.

#### 4.3 Подключение и установка блока управления

Кабельная разделка модуля барабанного фильтра включает соединительные кабели модуля обработки сигналов, двигателя барабана и промывочного насоса.

##### Подсоединение

H

- ▶ Соедините три штекера кабельной разделки с гнездами в блоке управления. Усилиями руки затянуть накидные гайки.
  - Подключения защищены от неправильной полярности и не могут быть перепутаны.
  - Сначала необходимо заполнить емкость водой, а потом подсоединить блок управления к сетевому напряжению.

##### Монтаж

I

- ▶ Обеспечить защиту блока управления от прямых солнечных лучей.
- ▶ Блок управления защищен от водяных брызг и может находиться под дождем.
- ▶ Подвешивание блока управления: Либо на креплении на стенке емкости модуля барабанного фильтра, либо с помощью винтовых крючков в другом месте.

## 5 Пуск в эксплуатацию

- ▶ Перед первым вводом в эксплуатацию основательно очистить пруд, чтобы слишком загрязненная вода не привела к перегрузке фильтрационной системы. Для очистки OASE рекомендует илосос PondoVac.
  - Для только что устроенного пруда очистка, как правило, не требуется.
- ▶ Фильтрационная система во время сезона работы садового пруда должна эксплуатироваться 24 часа.



**Внимание!** Опасное электрическое напряжение!

**Возможные последствия:** смерть или серьезные травмы.

**Меры защиты:** Прежде чем погрузить руки в воду и перед осуществлением работ на приборе следует отключить сетевое питание и обеспечить защиту от непреднамеренного включения.



**Внимание!** Чувствительные электрические элементы.

**Возможные последствия:** Прибор испорчен.

**Меры защиты:**

- ▶ Не подключать прибор к источнику питания с возможностью регулирования яркости.
- ▶ Не эксплуатировать прибор с выключателем с часовым механизмом.



**Внимание!** Нельзя допускать работы промывочного насоса всухую!

**Возможные последствия:** Промывочный насос будет поврежден.

**Меры защиты:**

- ▶ Регулярно проверять уровень воды. Во время работы промывочный насос должен находиться под водой.
- ▶ Включать блок управления только после того, как емкость будет заполнена водой.

### 5.1 Настройка устройства определения уровня

Если во время эксплуатации уровень воды поднимается, это означает, что система загрязнена. Уровнемер подает системе управления сигнал о возможном загрязнении и запускается процесс очистки.

Уровень воды в фильтровальной системе не зависит от уровня воды в пруду. Уровень воды в фильтровальной системе зависит от мощности на перекачку. Поэтому может понадобиться настройка уровнемера.

Можно установить уровнемер в двух положениях.

- ▶ Положение 1: Подходит для мощности на перекачку более 8000 л/ч (при поставке).
- ▶ Положение 2: Подходит для мощности на перекачку менее 8000 л/ч и более коротких интервалов автоматической очистки.

Необходимо выполнить следующие действия:

J

1. Ослабить обе контргайки. Удалить гайки и винты с внутренним шестигранником.
2. Переместить устройство определения уровня в соответствии с сеткой в требуемое положение и зафиксировать с помощью винтов с внутренним шестигранником и контргайек. Затянуть обе гайки.

### 5.2 Биологический стимулятор фильтрации

Очистительное биологического действие фильтровальных губок достигнет максимума только спустя несколько недель. Для быстрого формирования популяций бактерий рекомендуется использовать биологический стимулятор фильтрации OASE Biokick. Происходит заселение фильтрационной системы микроорганизмами, которые размножаются и обеспечивают уничтожение излишка питательных веществ для улучшения качества воды.



### 5.3 Последовательность пуска в эксплуатацию

Необходимо выполнить следующие действия:

1. Закрывать запорный шибер для спуска грязной воды внизу емкости.
2. Проверить комплектность всей фильтрационной системы (трубопроводы и шланги).
3. Снять крышку с емкости.
4. Полностью прокрутить барабанный фильтр, чтобы убедиться в легкости хода.
5. Заполнить фильтр водой до тех пор, пока промывочный насос не скроется под водой (защита промывочного насоса от работы всухую).
6. Правильно положить крышку на емкость.
  - При снятой крышке резервуара барабанный фильтр по соображениям безопасности не работает.
7. Включить блок управления и в случае необходимости осуществить необходимые настройки. (→ Обслуживание)
8. Включить фильтровальный насос и УФ-прибор предварительной очистки в случае его наличия.
  - Вода должна возвращаться обратным потоком в пруд.
9. Проверить герметичность всех трубопроводов, шлангов и их соединений.
  - Набухающие уплотнения могут быть сначала негерметичными, поскольку гидроизоляция осуществляется только при контакте с водой.



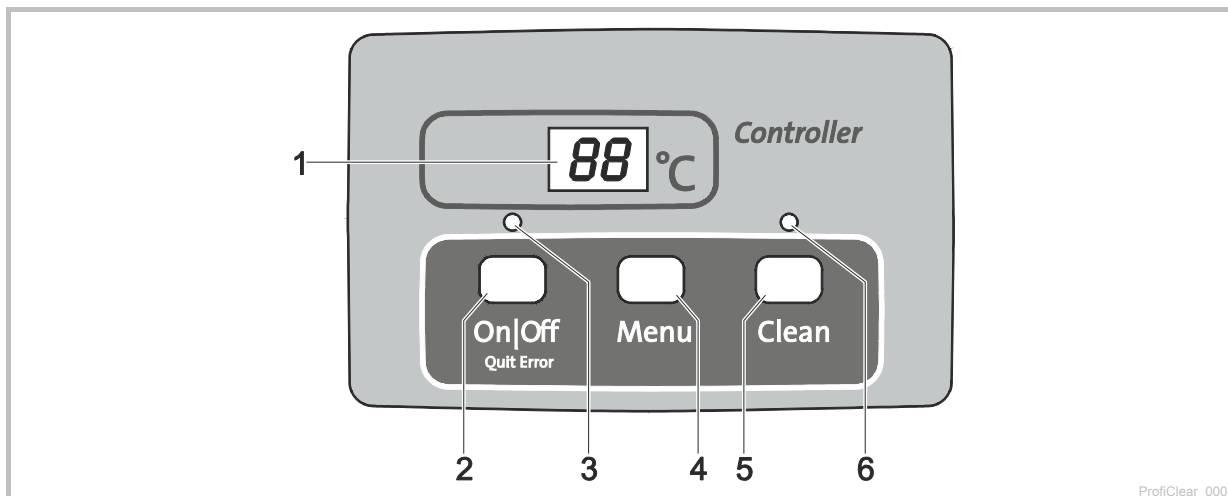
---

При использовании активаторов, медикаментов или средств для ухода за прудом выключать УФ-прибор предварительной очистки минимум на 36 часов для того, чтобы не помешать действию средств.

---

## 6 Обслуживание

### 6.1 Обзор блока управления





- 1 Дисплей
  - Индикация рабочего состояния
  - Индикация меню и значений для настройки барабанного фильтра
  - По умолчанию отображается текущая температура воды [°C]
- 2 Кнопка On|Off, Quit Error
  - Включение или выключение барабанного фильтра
  - Квитирование сигналов об ошибках
- 3 Светодиодный индикатор, 2-цветный
  - Светодиодный индикатор горит красным светом: Блок управления выключен (OF)
  - Светодиодный индикатор горит зеленым светом: Блок управления включен (ON)
- 4 Кнопка Menu
 

Выбор следующих пунктов меню и изменение значений:

  - Время очистки Cleaning (CL)
  - Продленное время очистки Extra Cleaning (EL)
  - Очистка, зависящая от времени, Intervall (In)
- 5 Кнопка Clean
  - Запуск процесса очистки вручную, прерывание активного процесса очистки
  - Во время активного процесса очистки горит светодиодный индикатор (6)
- 6 Светодиодный индикатор синего цвета
  - Светодиодный индикатор горит: Процесс очистки активен


### 6.2 Включение/выключение

Выполните следующее	Информация
<p><b>Включение:</b></p> <p> удерживать нажатой 3 с.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Светодиодный индикатор (3) горит зеленым светом.</li> <li>- На дисплее на протяжении ок. 5 с отображается ON.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- По умолчанию дисплей отображает температуру воды.</li> <li>- После временного отсутствия напряжения блок управления остается включенным.</li> </ul>
<p><b>Выключение:</b></p> <p> удерживать нажатой 3 с.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Светодиодный индикатор (3) горит красным светом.</li> <li>- На дисплее отображается OF.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Блок управления отключает все функции.</li> <li>- После временного отсутствия напряжения блок управления остается выключенным.</li> </ul>

### 6.3 Режимы работы

Описание	Информация
<p>Автоматический режим:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Режим обычной работы.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- По умолчанию дисплей отображает температуру воды.</li> <li>- Процесс очистки запускается автоматически, если уровень сигнализирует о сильном отклонении уровня воды.</li> <li>- Уровень воды превышает определенный уровень.</li> <li>- После 20 автоматических процессов очистки осуществляется очистка с продленной длительностью.</li> </ul>
<p>Режим, зависящий от времени</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- В дополнение к автоматической очистке (в зависимости от уровня воды в барабанном фильтре) может быть выполнена очистка, зависящая от времени. (→ <b>h</b>: Очистка, зависящая от времени, Intervall)</li> <li>- Длительность процесса очистки соответствует времени, установленному в меню времени очистки Cleaning. (→ <b>CL</b>: Время очистки Cleaning)</li> </ul>

### 6.4 Ручная очистка

Выполните следующее	Информация
<p> удерживать на протяжении 3 с</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Светодиодный индикатор (6) горит</li> <li>- На дисплее отображается <b>CL</b>.</li> <li>- Прерывание процесса: повторно нажать кнопку</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- По соображениям безопасности двигатель барабана блокируется при открытой крышке фильтра. С целью проверки работоспособности сопел промывочный насос можно запустить вручную.</li> <li>- Любой процесс очистки (автоматической, зависящей от времени или ручной) может быть остановлен путем нажатия кнопки.</li> </ul>

### 6.5 Настройки в меню












#### Указание:

Выполнение настроек в меню возможно только при включенном блоке управления. (→ Включение/выключение).

#### 6.5.1 **CL**: Время очистки Cleaning

При настройке времени очистки изменяется длительность процесса очистки. Продлите время очистки, если грязь не вытекает беспрепятственно. Это может понадобиться, к примеру, если установлены очень длинные или изогнутые отводные трубопроводы или накапливается слишком много липкой грязи (например, в периоды метания икры).










Учтите, что продление времени очистки означает повышение расхода воды. Как правило достаточно базовой настройки 10 с (соответствует прил. 7/8 оборота барабана).

Выполните следующее	Информация
<p>1.  нажать несколько раз, пока на дисплее не появится индикация <b>CL</b>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Прерывание и выход из меню: подождать 10 с или нажать  или .</li> </ul>
<p>2.  удерживать нажатой 5 с, пока на дисплее не отобразится время.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Прерывание и выход из меню: подождать 5 с или нажать  или .</li> </ul>
<p>3.  нажать несколько раз, чтобы изменить значение.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Быстрое изменение: удерживать кнопку нажатой</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Диапазон регулировки: 10 – 30 с</li> <li>- Величина шага: 1 с</li> <li>- Отсчет только вперед. После значения 30 индикация снова сбрасывается на 10.</li> <li>- Сохранение установленного значения: подождать 5 с, пока не осуществиться автоматический выход из меню.</li> <li>- Прерывание без сохранения и выход из меню: Нажать  или .</li> </ul>

### 6.5.2 **EC**: Продленное время очистки Extra Cleaning

Для предотвращения образования отложений грубых частиц грязи в желобе для грязи или в системе трубопроводов устройство выполняет продленную очистку после осуществления каждой двадцатой очистки. Таким образом система трубопроводов периодически ополаскивается.

Если состав грязи приводит все-таки к образованию отложений можно увеличить время очистки и ополаскивать таким образом трубопровод дополнительным объемом воды. В базовой настройке продленная очистка длится 20 с.

Выполните следующее	Информация
1.  нажать несколько раз, пока на дисплее не появится индикация <b>EC</b> .	- Прерывание и выход из меню: подождать 10 с или нажать  или  .
2.  удерживать нажатой 5 с, пока на дисплее не отобразится продленное время очистки.	- Прерывание и выход из меню: подождать 5 с или нажать  или  .
3.  нажать несколько раз, чтобы изменить значение. - Быстрое изменение: удерживать кнопку нажатой.	- Диапазон регулировки: 10 – 60 с - Величина шага: 1 с - Отсчет только вперед. После значения 60 индикация снова сбрасывается на 10. - Сохранение установленного значения: подождать 5 с, пока не осуществиться автоматический выход из меню. - Прерывание без сохранения и выход из меню: Нажать  или  .

### 6.5.3 **Int**: Очистка, зависящая от времени Intervall










Кроме автоматической очистки устройство может дополнительно выполнять очистку, зависящую от времени. Данная функция особенно уместна для прудов для разведения рыбы. Потому что таким образом даже при небольших объемах грязи гарантируется, что появляющиеся экскременты будут всегда удаляться из циркуляции воды прежде, чем начнут растворяться питательные вещества.

Настройте данный интервал времени в зависимости от требований. Как правило интервал 20 минут (базовая настройка) является оптимальным для модуля барабанного фильтра. При интервале в 0 минут функция деактивирована.

Очистка, зависящая от времени, никак не влияет на автоматическую очистку, которая начинается при низком уровне воды. После автоматической очистки интервал времени сбрасывается, а отсчет времени начинается заново.





Очистка, зависящая от времени, также защищает фильтрационную систему от замерзания. При этом соблюдайте Рекомендации по надежному хранению в зимнее время. (→ Хранение прибора, в т.ч. зимой)



Выполните следующее	Информация
1.  нажать несколько раз, пока на дисплее не появится индикация <b>Int</b> .	- Прерывание и выход из меню: подождать 10 с или нажать  или  .
2.  удерживать нажатой 5 с, пока на дисплее не отобразится время.	- Прерывание и выход из меню: подождать 5 с или нажать  или  .
3.  нажать несколько раз, чтобы изменить значение. - Быстрое изменение: удерживать кнопку нажатой.	- Диапазон регулировки: 0, 3 – 60 мин - 0 мин: Очистка, зависящая от времени, отключена - Величина шага: 1 мин - Отсчет только вперед. После значения 60 индикация снова сбрасывается на 0. - Сохранение установленного значения: подождать 5 с, пока не осуществиться автоматический выход из меню. - Прерывание без сохранения и выход из меню: Нажать  или  .

## 6.6 Считывание количества процессов очистки



### 6.6.1 Процессы очистки через 24 часа

Выполните следующее	Информация
<p> и  удерживать нажатыми на протяжении 5 с.</p>	<p>Сохраняется сумма автоматических и зависящих от времени очисток. 4-значное значение отображается на дисплее по две цифры поочередно.</p> <p><b>Пример:</b>  <i>01-17</i>: соответствует 117 очисткам                      Для улучшения считывания индикация числа повторяется 5 раз через более длительный интервал:  <i>01-17--01-17--01-17--01-17--01-17</i></p> <p><b>Указание:</b>                      При отключении сетевого питания счетчик сбрасывается на 0.</p>

### 6.6.2 Общее количество процессов чистки

Выполните следующее	Информация
<p> и  удерживать нажатыми на протяжении 5 с.</p>	<p>Сохраняется сумма автоматических, ручных и зависящих от времени очисток. 8-значное значение отображается на дисплее по две цифры поочередно.</p> <p><b>Пример:</b>  <i>00-00-12-44</i>: соответствует 1244 очисткам                      Для улучшения считывания индикация числа повторяется 4 раза через более длительный интервал:  <i>00-00-12-44--00-00-12-44--00-00-12-44--00-00-12-44</i></p> <p><b>Указание:</b>                      При каждом отключении сетевого питания количество процессов очистки округляется до целой сотни и сохраняется.</p>



## 6.7 Загрузка базовых настроек

Выполните следующее	Информация
<p> и  удерживать нажатыми на протяжении 10 с, пока на дисплее не появится индикация <i>rE</i>.</p>	<p>Все настроенные индивидуально значения будут перезаписаны!                      Устанавливаются следующие значения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Время очистки <i>tL</i>: 10 с</li> <li>- Продленное время очистки <i>tE</i>: 20 с</li> <li>- Интервал зависящей от времени очистки <i>t<sub>n</sub></i>: 20 мин</li> </ul>

## 6.8 Сообщения системы

4-значное сообщение системы отображается на дисплее по две цифры поочередно.

Системное сообщение	Доступные функции	Возможная причина	Устранение	Сбросить сообщение системы
E-11	Поднята крышка емкости	Поднята крышка емкости	Положить крышку на емкость	Автоматически, когда крышка будет находиться на емкости
		Крышка лежит неправильно на емкости	Перевернуть крышку емкости так, чтобы магнит крышки располагался над модулем обработки сигналов	
E-22	Температура воды > 12 °C И последняя автоматическая очистка выполнялась более 24 часов назад	Модуль обработки сигналов не подключен	Подключить модуль обработки сигналов к блоку управления	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Кнопку  держать нажатой 5 сек</li> <li>- Автоматически, когда включается уронемер</li> </ul>
		Сетчатые элементы фильтра не герметичны	Проверить и при необходимости заменить сетчатые элементы	
		Уплотнение барабана негерметично	Проверить уплотнение барабана	
		Уронемер заклинило или он неисправен	Почистить уронемер, обеспечить легкость хода механической части, при необходимости заменить	
		Уронемер настроен неправильно	Настроить уронемер (→ Настройка уронемера)	
		24-часовой режим контроля активирован, а периодическая очистка деактивирована.	Периодическая очистка автоматически активируется поплавок после режима контроля.	
E-33	20 очисток подряд	Уронемер заклинило или он неисправен	Почистить уронемер, обеспечить легкость хода механической части, при необходимости заменить	Кнопку  держать нажатой 5 сек
		Сетчатые элементы фильтра сильно загрязнены	Очистить сетчатые элементы, удалить отложения извести (→ Замена сетчатых элементов)	
		Промывочный насос не работает	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Очистить дно резервуара, очистить промывочный насос (→ Очистка/разборка промывочного насоса)</li> <li>- Проверить подключение насоса</li> </ul>	
		Засорено промывочное сопло	Почистить промывочное сопло	
		Фильтрующий барабан не вращается	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверить подключение электромотора</li> <li>- Проверить вращательное движение фильтрующего барабана.</li> </ul> <p>Совет: Поставить метку на барабанном фильтре и с помощью отметки проверить, вращается ли барабан.</p>	
		Уронемер установлен слишком глубоко	Настроить уронемер (→ Настройка уронемера)	
		Высокий уровень воды в системе:		
		- Сточные трубы засорились	- Почистить сточные трубы	
		- Маленькое сточное отверстие	- Увеличить сточное отверстие	
		- Слишком высокая пропускная способность насоса (слишком высокая производительность насоса)	- Уменьшить пропускную способность (скорректировать производительность насоса)	
- Пруд сильно засорен и через фильтровальный насос подается большое количество грязи	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Тщательно очистить пруд</li> <li>- Установить насос выше</li> </ul>			
- Слишком большое включение грязи, вода выплывает через фильтровальные губки	- Чистка фильтровальных губок			

Системное сообщение	Доступные функции	Возможная причина	Устранение	Сбросить сообщение системы
<p>Е-44</p> <p>Электромотор заблокирован (Системой управления была осуществлена попытка запуска электромотора 3 цикла по 5 раз)</p>	Отсутствуют	<p>Фильтрующий барабан вращается с трудом или его заклинило</p> <p>При монтаже барабана был зажат выступ уплотнения барабана</p> <p>Барабан нагружен с одной стороны</p>	<p>Почистить край барабана / уплотнение барабана и смазать край барабана смазкой. Применять только оригинальные смазки фирмы OASE (номер для заказа 27872).</p> <p>Проверить легкость хода опорных роликов</p> <p>Зубчатый венец очистить от крупных частиц (напр. улитки, камни)</p> <p>Вынуть барабан и при повторном монтаже проследить за правильным положением уплотнения барабана</p> <p>Емкость установить горизонтально</p>	<p>Кнопку  держать нажатой 5 сек</p>
<p>Е-55</p> <p>Более 960 процессов очистки за 48 часов</p>	<p>Очистка вручную</p> <p>Автоматический режим</p> <p>Периодическая очистка</p>	<p>Кратковременное сильное загрязнение:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Этап обкатки фильтровальной системы (напр. во время первого пуска в эксплуатацию)</li> <li>- Нерест рыб</li> </ul> <p>Пруд сильно загрязнен</p> <p>Сетчатые элементы сильно загрязнены</p> <p>Низкая эффективность очистки из-за загрязнения сопла</p> <p>Высокий уровень воды в системе:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Сточные трубы засорились</li> <li>- Маленькое сточное отверстие</li> <li>- Превышена макс. пропускная способность</li> <li>- Слишком большое включение грязи, вода выливается через фильтровальные губки</li> </ul> <p>Блок управления подвержен влиянию высокой температуры (солнечный свет, температура окружающей среды)</p>	<p>Подождать, пока уменьшится степень загрязнения</p> <p>Такое рабочее состояние не является типичным. Не допускать длительной работы.</p> <p>Почистить пруд</p> <p>Снизить количество грязи</p> <p>Установить фильтровальный насос выше</p> <p>Очистить сетчатые элементы, удалить отложения извести (→ Замена сетчатых элементов)</p> <p>Прочистить сопло</p> <p>Почистить сточные трубы</p> <p>Увеличить сточное отверстие</p> <p>Уменьшить пропускную способность</p> <p>Чистка фильтровальных губок</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Кнопку  держать нажатой 5 сек</li> <li>- Автоматически, когда количество очисток будет меньше 960</li> </ul>
<p>Е-56</p> <p>Переключательный элемент для промывочного насоса в блоке управления слишком горячий</p>	Отсутствуют	Блок управления подвержен влиянию высокой температуры (солнечный свет, температура окружающей среды)	Защитить блок управления от высокой температуры	Автоматически, за счет охлаждения

## 7 Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Нет потока воды	Насос фильтра не включен.	Включить насос фильтра, вставить сетевой штекер.
	Забит вход в фильтрационную систему или выход к пруду	Очистить вход или выход
Недостаточный поток воды	Забиты сток дна, труба или шланг	Прочистить, при необходимости заменить
	Шланг перегнут	Шланг проверить, при необходимости заменить
	Слишком высокие потери в линиях	Уменьшить длину шланга до необходимого минимума
Вода не становится прозрачной	Слишком низкая производительность насоса	Скорректировать производительность насоса - В системе AquaMax Eco Premium 12000, 16000, 20000 отключить функцию контроля сезонного стока SFC (Seasonal Flow Control). SFC уменьшает объем воды до 50%.
	Очень грязная вода	- Удалить из пруда водоросли и листву - При сильном загрязнении выполнить замену 30% воды, чтобы не навредить рыбам
	Частицы грязи не достигают модуля барабанного фильтра	- Оптимизировать поток воды так, чтобы скиммер или фильтровальный насос втягивал частицы грязи - Расположить скиммер или фильтровальный насос в потоке воды таким образом, чтобы они втягивали частицы грязи
	Большое количество живых организмов	Снизить количество живых организмов
	Сетчатые элементы фильтра засорены или повреждены	Очистить или заменить сетчатые элементы фильтра
	Уплотнение барабана установлено неправильно	Проверить посадку уплотнения барабана
	Уплотнение барабана повреждено	Заменить уплотнение барабана
	Загрязненные фильтровальные губки	Чистка фильтровальных губок
Необычный шум в барабане	В барабанном фильтре накопились крупные частицы грязи	Снять сетчатый элемент и убрать грязь из фильтрующего барабана
Засорился промывочный желоб	В желобе застряли крупные частицы грязи, например, нитевидные водоросли	Снять сетчатый элемент и очистить желоб для грязи
Фильтрующий барабан частично загрязнен, очистка не выполняется	Засорено промывочное сопло	Почистить промывочное сопло, при необходимости заменить его
Вода перетекает через аварийный перелив	Сетчатые элементы засорились	Почистить сетчатые элементы/удалить отложения извести
	Слишком высокая производительность насоса	Снизить производительность насоса
	Трубопровод грязевого стока засорен	Почистить трубопровод
Периодическая очистка (по интервалам) не включается	Управление проверяет функцию уровнемера.. - Проверка включается автоматически, если выполняется мало автоматических процессов очистки.	- Техническое обслуживание. Проверка продолжается не более 24 часов. - Проверка прекращается, когда включается уровнемер. Выполняется автоматическая очистка. - Если уровнемер не включается в течение 24 часов, появляется индикация E-22. Активируется периодическая очистка. (→ Сообщения системы)
Отсутствие индикации на блоке управления	Кабель не подключен	Проверить кабельное соединение
	Блок управления отключился из-за перегрева (температурный выключатель)	Защитить блок управления от высокой температуры и оставить его до остывания - Блок управления автоматически включается после охлаждения - Сигнал об ошибке E-66 предупреждает о перегреве блока управления



Неисправность	Возможная причина	Устранение
	Сработал плавкий предохранитель из-за блокирования промывочного насоса (повышенное потребление тока)	Очистить промывочный насос (→ Очистка/разборка промывочного насоса) - Заменить предохранитель (□ N) - Использовать только плавкий предохранитель 5 × 20 мм, 8 А инерционный / 250 В.
Масляная пленка в модуле барабанного фильтра	При использовании нового промывочного насоса на протяжении короткого времени может выделяться незначительное количество пищевого масла, не представляющего опасности	Никакие действия не требуются
Держатели губок шатаются	Фильтровальные губки изношены	Замена фильтровальных губок
Уровень воды зачастую находится выше фильтровальных губок и внутренней крышки	Слишком высокая мощность фильтровального насоса	Подсоединить фильтровальный насос с правильным расходом (→ см. "Технические данные")
	Сетка изношена или отсутствует	Заменить сетку
	Отсутствие тщательной очистки пруда перед первым вводом в эксплуатацию	Тщательно очистить пруд
	Отсутствие биологической стабилизации в фильтровальной системе	Использовать стимулятор фильтрации OASE Biokick
	Уровнемер заблокирован или загрязнен	Почистить уровнемер
	Уровнемер находится в положении 2	Установить уровнемер в положение 1 (→ см. "Настройка уровнемера")
В пруду происходит кратковременное возникновение загрязненного ореола	Грязь из фильтровальных губок после очистки стекает через выпускное отверстие	После очистки направить кратковременно возникающую грязную воду через выпускное отверстие в канализацию.

## 8 Очистка и уход



**Внимание!** Опасное электрическое напряжение!

**Возможные последствия:** смерть или серьезные травмы.

**Меры защиты:** Прежде чем погрузить руки в воду и перед осуществлением работ на приборе следует отключить сетевое питание и обеспечить защиту от непреднамеренного включения.

### 8.1 Прочистить прибор

- ▶ Ни в коем случае не применяйте агрессивные моющие средства или химические растворы, так как они могут разрушить корпус или отрицательно воздействовать на функционирование прибора.
- ▶ Рекомендуемое чистящее средство при стойких отложениях извести:
  - Очиститель насоса PumpClean OASE.
  - Бытовое моющее средство без содержания хлора и уксуса.
- ▶ После очистки тщательно промыть все детали чистой водой.

### 8.2 Регулярные работы

Фильтрационная система является самоочищающейся. Необходимо регулярно выполнять следующие работы, чтобы обеспечить постоянную оптимальную эффективность очистки фильтрационной системы.

#### Регулярные проверки

- ▶ Проверить наличие на дисплее сигналов об ошибках. (→ Сообщения об ошибках)
- ▶ Проверить участок перед перегородкой и внутреннюю часть фильтрующего барабана на наличие излишнего загрязнения (например, нитевидными водорослями). Для этого снять сетчатый элемент. (→ Демонтаж/монтаж сетчатого элемента)
- ▶ Проверить уровень воды с помощью индикатора уровня воды на внутренней крышке.

#### Удаление отложений грязи

Грязь, которая не улавливается барабанным фильтром, оседает на дно и должна удаляться.

- ▶ Один раз в месяц необходимо открывать спуск грязной воды DN 75 приблизительно на 10 секунд.
- ▶ Удалить отложения перед барабанным фильтром.
- ▶ Удалить нитевидные водоросли из желоба для грязи.
- ▶ Удалить отложения на уровнемере.

### 8.3 Чистка фильтровальных губок

L

- ▶ При достижении водой уровня 100% на индикаторе уровня воды необходимо очистить фильтровальные губки.
- ▶ Запрещается использовать химические средства для очистки, поскольку они убивают бактерии.

#### Исходное условие

- ▶ Фильтровальный насос выключен.
- ▶ Все остальные электроприборы фильтрационной системы выключены (например, коротковолновый ультрафиолетовый прибор).
- ▶ Уровень воды в фильтровальной системе опустился примерно на 10 см.

Необходимо выполнить следующие действия:

L

1. 5-6 раз потянуть вверх держатель губки.
  - Фильтровальные губки сжимаются. Загрязнения вымываются.
2. Открыть грязевой сток DN 75 и полностью слить грязную воду.
3. Промыть резервуар проточной водой. Подсоединить грязевой сток DN 75.
4. Снова запустить устройство в работу.
5. Повторить процесс, если вода находится выше 25% на индикаторе уровня воды.

#### 8.4 Замена фильтровальных губок

##### Исходное условие

- ▶ Фильтровальный насос выключен.
- ▶ Все остальные электроприборы фильтрационной системы выключены (например, коротковолновый ультрафиолетовый прибор).
- ▶ Фильтровальные губки очищены. (→ Чистка фильтровальных губок)
- ▶ Внизу в резервуаре открыт запорный шибер грязевого стока DN 75, и загрязненная вода сливается возможными способами.

Необходимо выполнить следующие действия:

M

1. Повернуть байонетный затвор во внутренней крышке против часовой стрелки (если смотреть на байонетное кольцо) и снять.
2. Нажать на скобы с обеих сторон и снять внутреннюю крышку с держателями губок с резервуара.
  - Рекомендация Разблокировать внутреннюю крышку сначала с одной стороны и немного поднять, а потом разблокировать ее с другой стороны.
  - Если внутренняя крышка слишком тяжелая, необходимо следовать рекомендации. Перед тем, как извлечь внутреннюю крышку, необходимо снять держатели губки и опустить их в резервуар.
3. Слегка потянуть вверх держатели губки, вдавить оба стопорных крюка на держателях губки и вытащить из внутренней крышки по направлению вниз.
4. Вдавить четыре стопорных крюка в верхнюю часть губки и вытащить держатели губки вместе с фильтрующим элементом по направлению вниз.
  - Рекомендация Последовательно нажать оба расположенных друг против друга стопорных крюка и вытащить по направлению вниз из внутренней крышки.
5. Использованный фильтрующий элемент и нижнюю часть губки вытащить из держателя губок.
  - Утилизировать фильтрующий элемент надлежащим образом.
6. Вставить сначала нижнюю часть губки, затем новый фильтрующий элемент в держатель губок.
  - Обеспечить, чтобы фильтрующий элемент был точно расположен в нижней части губки.
7. Вставить держатели губок с новым фильтрующим элементом снизу во внутреннюю крышку. При этом вытащить держатель губок как можно выше для того, чтобы стопорные крюки вошли в зацепление с внутренней крышкой.
  - Только когда все стопорные крюки будут зафиксированы, будет обеспечено правильное положение фильтрующего элемента.
8. Повернуть байонетный затвор во внутренней крышке по часовой стрелке и зафиксировать.

## 8.5 Очистка устройства промывки

Необходимо выполнить следующие действия:

К

1. Запустить процесс ручной очистки, чтобы проверить правильность работы промывочного сопла. (→ Ручная очистка)
2. На закупоренном сопле открутить накидную гайку, снять сопло и уплотнение с промывочной трубы и очистить части.
3. Установить накидную гайку на сопло и закрутить вместе с уплотнением на промывочной трубе.
  - Выровнять сопло таким образом, чтобы маркировка находилась вверх.
  - Усилиями рук затянуть накидную гайку.

## 8.6 Очистка сетчатого элемента

### 8.6.1 Демонтаж/монтаж сетчатого элемента

Необходимо выполнить следующие действия:

N

#### Демонтаж

1. Вручную повернуть фильтрующий барабан, чтобы сетчатый элемент был расположен напротив мотор-барабана. Ослабить блокировку (повернуть на 180°).
2. Полностью опустить сетчатый элемент в фильтрующий барабан.
3. Удалить сетчатый элемент из фильтрующего барабана.

#### Монтаж

4. Полностью опустить сетчатый элемент в фильтрующий барабан.
5. Повернуть сетчатый элемент и надеть оба шарнира на кронштейн фильтрующего барабана.
6. Потянуть сетчатый элемент вверх к среднему ребру.
7. Закрыть блокировку (повернуть на 180°).

### 8.6.2 Удаление извести с сетчатого элемента

Сигналы об ошибках *Er33*, *Er55* или чрезмерное увеличение количества процессов очистки (счетчик), указывают на отложение извести на сетчатых элементах. (→ Считывание количества процессов очистки)

Если вода очень жесткая, Oase рекомендует выполнять профилактическое удаление извести раз в два-три месяца.

► Рекомендуемое чистящее средство при стойких отложениях извести:

- Очиститель насоса PumpClean OASE.
- Бытовое моющее средство без содержания хлора и уксуса.

Необходимо выполнить следующие действия:

1. Снять сетчатый элемент. (→ Демонтаж/монтаж сетчатого элемента)
2. Удалить известь с сетчатых элементов с помощью средства для удаления извести (учитывать данные производителя).
  - Резиновое уплотнение сетчатого элемента не снимать.
3. Почистить сетчатый элемент с помощью мягкой щетки под проточной водой и промыть его.
4. Установить сетчатый элемент. (→ Демонтаж/монтаж сетчатого элемента)

## 8.7 Разборка/сборка фильтрующего барабана

Удалить сетчатый элемент, чтобы была возможность проводить работы в фильтрующем барабане.  
(→ Замена сетчатых элементов)

### Демонтаж

Необходимо выполнить следующие действия:

O

1. Извлечь устройство промывки из крепежных зажимов и перегородки.
2. Открутить и удалить оба винта с внутренним шестигранником (SW 5) двигателя барабана, вытянуть двигатель барабана из отверстия в перегородке и извлечь его.
  - Не подвешивать двигатель барабана на соединительном кабеле.
3. Ослабить шланговый хомут для крепления желоба для грязи.
4. Снять желоб для грязи со штуцера стока для грязи и установить в фильтрующий барабан.
5. Откинуть складной шплинт и извлечь его.
6. Извлечь вал барабана.
7. Снять фильтрующий барабан с перегородки и поднять его из емкости.
  - Осторожно: крепежные зажимы на стенке емкости могут повредить сетчатые элементы.

### Монтаж

Необходимо выполнить следующие действия:

P

Перед установкой барабанного фильтра нужно проверить, чтобы уплотнение барабана не было повреждено и было правильно установлено. Смазать уплотнение смазкой, входящей в комплект поставки. Поврежденное уплотнение барабана нужно заменить.

1. Установить новое уплотнение барабана. Углубление в барабанном уплотнении должно быть сверху.
2. Перегородка должна полностью сидеть в пазе уплотнения барабана.
  - ▶ Выполнить дальнейший монтаж в обратной последовательности.

## 8.8 Очистка промывочного насоса



Зачастую загрязнения устройства промывки и промывочного насоса могут быть удалены путем очистки без использования сопла/сопел. (→ Очистка устройства промывки)

- ▶ Снять для очистки сопло/сопла, чтобы вымыть частицы загрязнений.

Для проведения работ на промывочном насосе необходимо снять внутреннюю крышку. (→ Замена фильтровальных губок)

Необходимо выполнить следующие действия:

Q

1. Ослабить стопорное устройство. Для этого снять оба прорезиненных ремня.
2. Приподнять промывочный насос, снять резиновое кольцо и фильтровальный чулок.
  - Все детали почистить чистой водой.

## 8.9 Замена промывочного насоса

Для проведения работ на промывочном насосе необходимо снять внутреннюю крышку. (→ Замена фильтровальных губок)

Необходимо выполнить следующие действия:

R

1. Ослабить стопорное устройство. Для этого снять оба прорезиненных ремня.
2. Открутить накидную гайку и снять шланг.
3. Извлечь промывочный насос и заменить его.
  - Отсоединить соединительный кабель промывочного насоса от кабельной разделки.
4. Установить промывочный насос в обратной последовательности.

## 9 Хранение прибора, в т.ч. зимой

**Устройство защищено от морозов:**

Эксплуатация устройства возможна, если минимальная температуры не ниже +4 °С.

- ▶ Установить интервал очистки, зависящей от времени, на 20 мин, чтобы избежать повреждений устройства промывки от мороза.
- ▶ Блок управления необходимо установить в защищенном виде. Минимальная рабочая температура блока управления составляет -10 °С.

Расположенные ниже зоны пруда зимой имеют температуру воды прим. +4 °С, что является необходимым для жизнедеятельности рыб. Благодаря нижеследующим мерам можно снизить замерзание воды при циркуляции через фильтровальную систему:

- ▶ Установить насос ближе к поверхности воды, чтобы обеспечить подачу только холодной воды из расположенных выше зон пруда.
- ▶ Изолировать обратный трубопровод от фильтровальной системы в пруду.
- ▶ Вода не должна течь ручьем в пруд.

**Устройство не защищено от мороза:**

При температуре воды менее 8° или не позднее ожидаемых заморозков прибор необходимо снять с эксплуатации.

- ▶ Максимально опорожнить устройство, основательно прочистить и проверить на наличие повреждений.
- ▶ Максимально опорожнить шланги, трубопроводы и соединения.
- ▶ Оставить заборные шиберы открытыми.
- ▶ Перекрыть емкость фильтра так, чтобы в нее не могла попасть дождевая вода.
- ▶ Защитить от замерзания кабели и запорные шиберы, которые покрыты водой.

## 10 Изнашивающиеся детали

Следующие компоненты являются изнашивающимися частями, на них гарантия не распространяется:

- ▶ Фильтровальные губки
- ▶ Конденсатор промывочного насоса
  - Запрещено открывать промывочный насос. Отправить промывочный насос в OASE. Вам будет незамедлительно отправлен другой промывочный насос для замены.
- ▶ Плавкий предохранитель
- ▶ Сетчатые элементы
- ▶ Уплотнение барабана








## 11 Утилизация



Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором! Используйте предусмотренную для этого систему. Приведите устройство в состояние, непригодное для использования, путем отрезания кабеля.

## 12 Технические характеристики

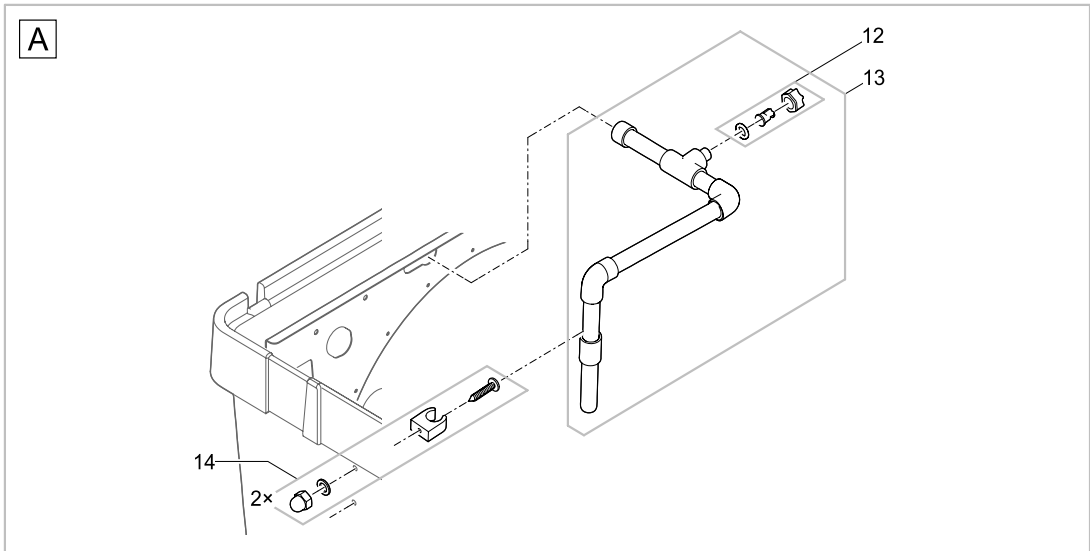
Описание			Значение
Блок управления	Номинальное напряжение	В перем. тока	230
	Частота тока в сети	Гц	50
	Потребляемая мощность в состоянии покоя	Вт	5
	Потребляемая мощность при очистке	Вт	670
	Максимальная потребляемая мощность (теоретическая)	Вт	870
	Напряжение на выходе промывочного насоса	В перем. тока	230
	Напряжение на выходе электромотора барабана	В пост. тока	12
	Напряжение на выходе модуля обработки сигналов	В пост. тока	12
	Температура окружающего воздуха	°С	-10 ...+35
	Плавкий предохранитель 5 × 20 мм, 250 В	А	T8
	Длина сетевого кабеля	м	5
Допустимая температура воды		°С	+4 ...+35
Длина кабельной разделки барабанного фильтра		м	1
Уровень шума	Нормальный режим работы	дБ(А)	<50
	Рабочий режим с процессом промывки	дБ(А)	<70
Габариты	Д × Ш × В	мм	885 × 675 × 820
Масса	без воды	кг	70
	с водой	кг	280
Промывочный насос	Давление воды	бар	4
	Расход воды	л/м	≈4
Барабан	Диаметр	мм	500
	Ширина	мм	160
Сетчатые элементы	Количество	шт.	6
Впускное отверстие для фильтровального насоса	Количество	шт.	1
	Соединение		50 мм (2 дюйма) 38 мм (1,5 дюйма)
	Коротковолновый ультрафиолетовый прибор		Bitron UVC
Выход	Количество	шт.	1
	Соединение		DN 110
Грязевой сток	Количество	шт.	2
	Соединение		DN 75 / DN 110
Мощность перекачки	минимальная	л/ч	7500
	максимальная	л/ч	12500
Уничтожение корма для рыб		г/день	195

RU	<p><b>IP 44</b></p> <p>Пылезащищен. Защищен от водяных брызг</p>	 <p>Плавкий предохранитель 8 А / 250 В медленного срабатывания</p>	 <p>Возможная опасность для лиц с кардиостимулятором!</p>	 <p>Защищать от прямого воздействия солнечных лучей</p>	 <p>При наступлении морозов прибор демонтировать!</p>	 <p>Не прикасаться к входу или входу. Опасность травмирования в связи с режущими движениями</p>	 <p>Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию</p>	 <p>Не утилизировать вместе с домашним мусором!</p>
----	--	---	--	--	---	--	---	--

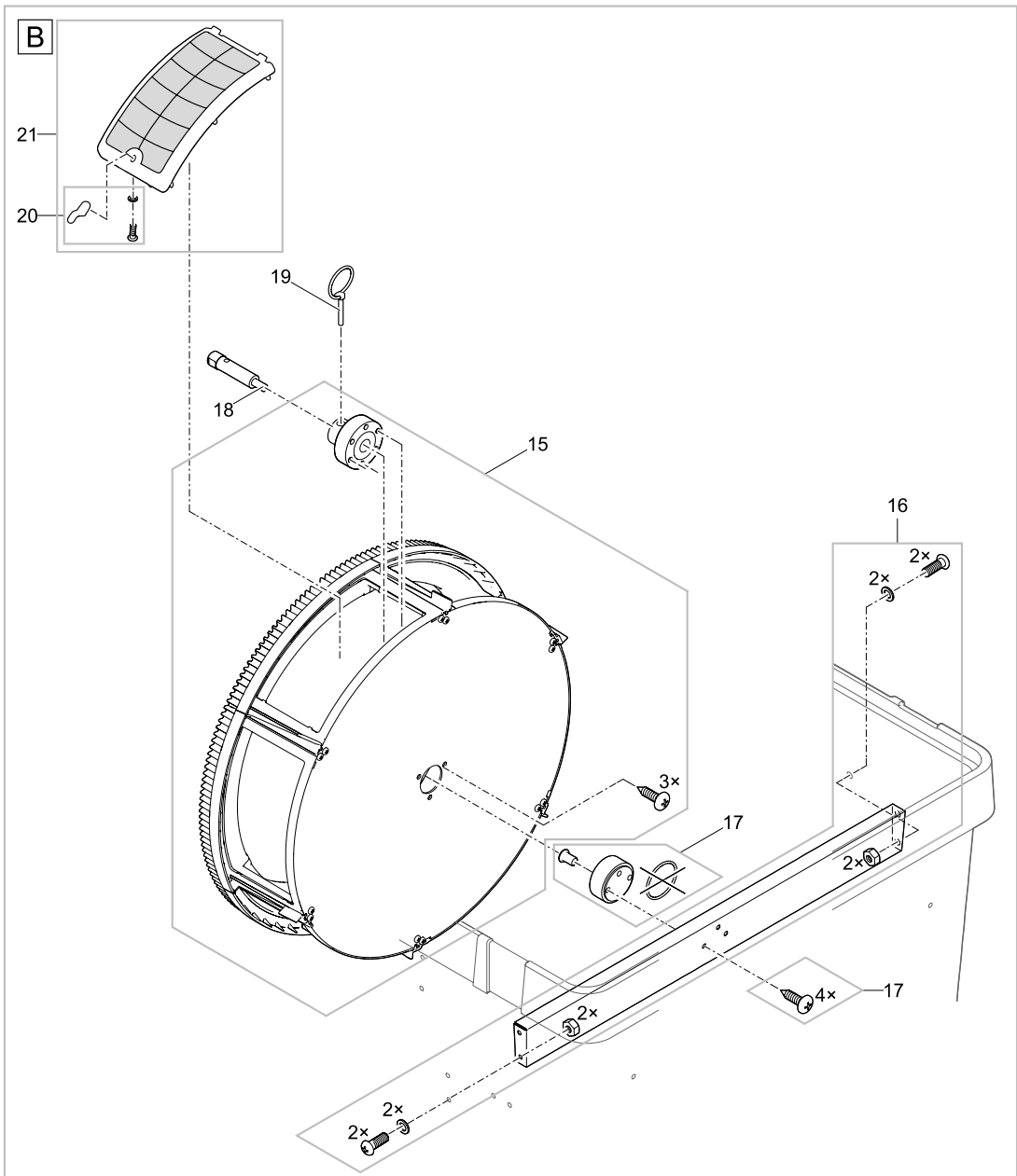




Pos.	BioTec Premium
12	41471
13	40238
14	41472
15	41476
16	41887
17	18791
18	16288
19	19515
20	41889
21	41473



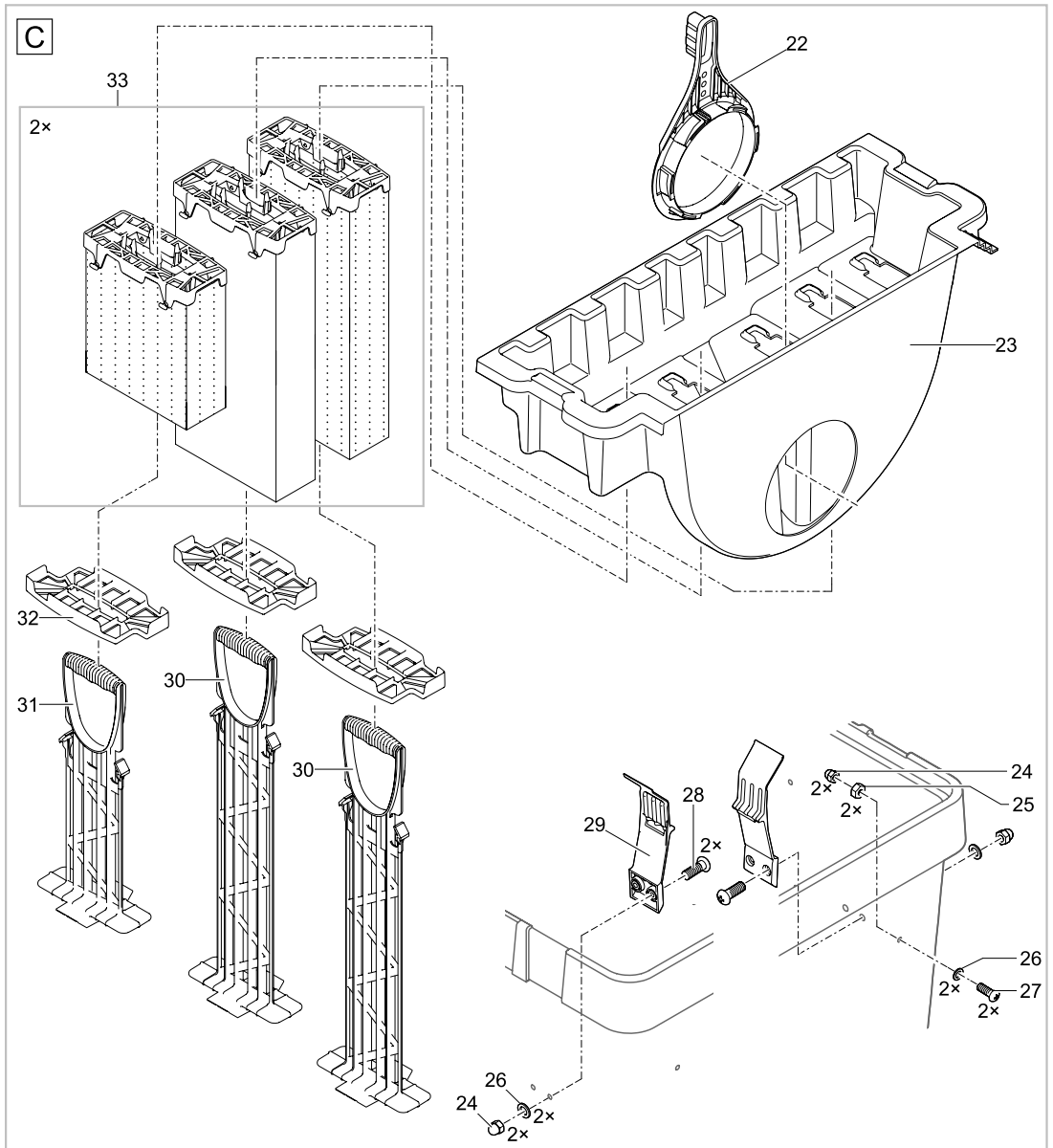
BTC0003



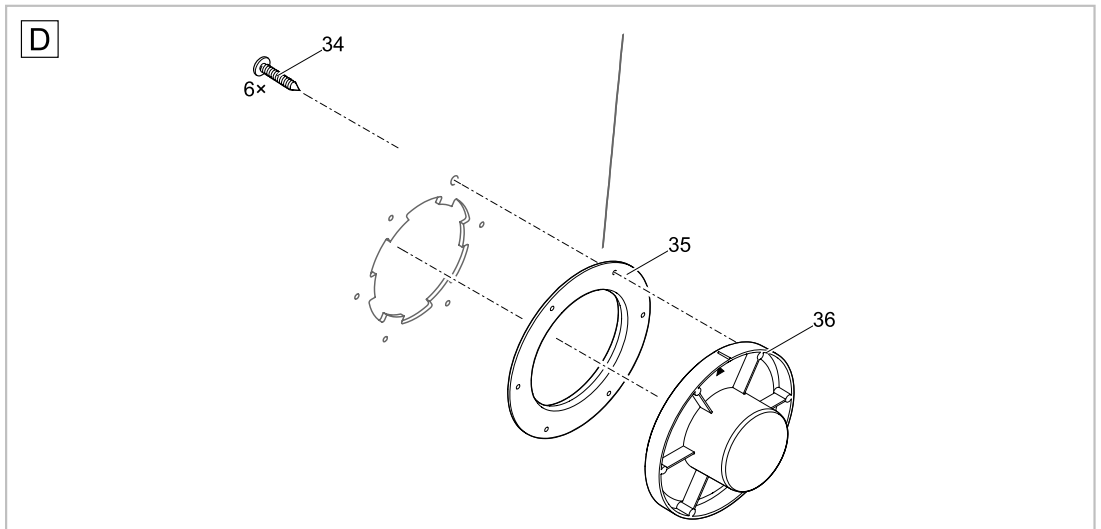
BTC0002

BTC0004

Pos.	BioTec Premium 80000
22	22629
23	22422
24	6117
25	6105
26	20609
27	17918
28	14596
29	40071
30	41253
31	40121
32	13629
33	40456
34	27572
35	22676
36	26963



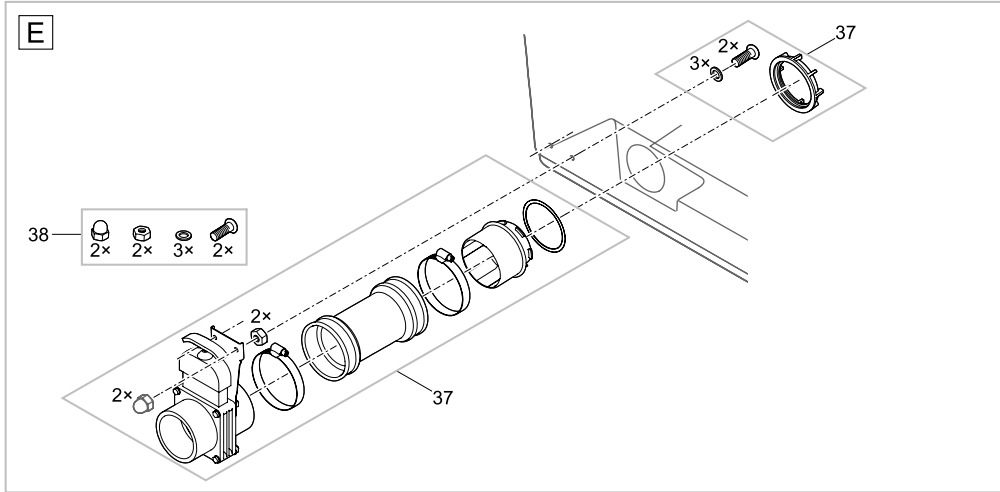
BTC0006



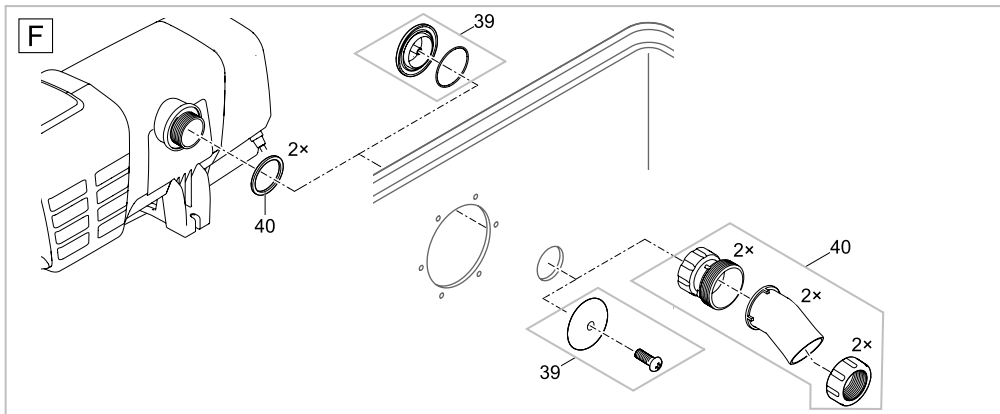
BTC0005

BTC0007

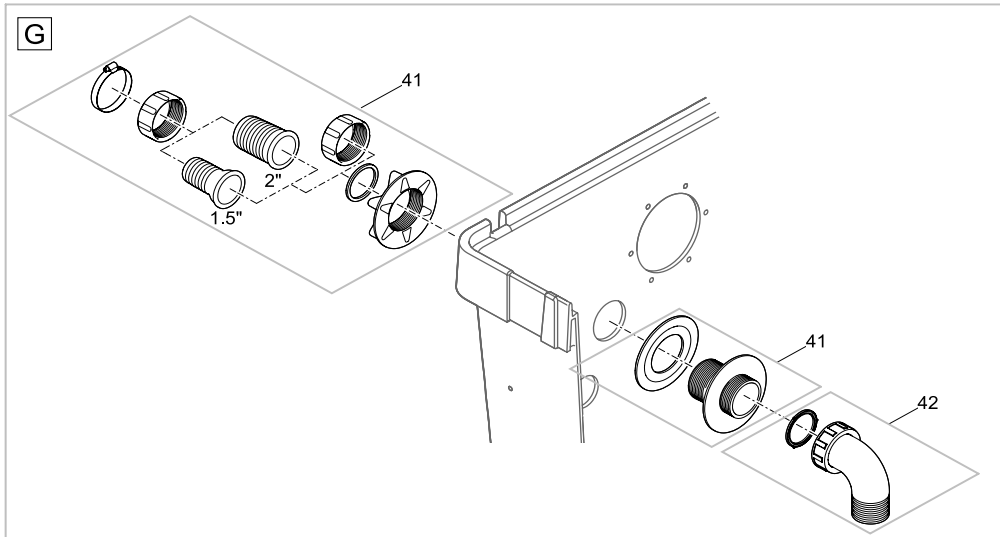
BioTec Premium	
Pos.	80000
37	18446
38	18448
39	35570
40	22746
41	18798
42	50540
43	19005



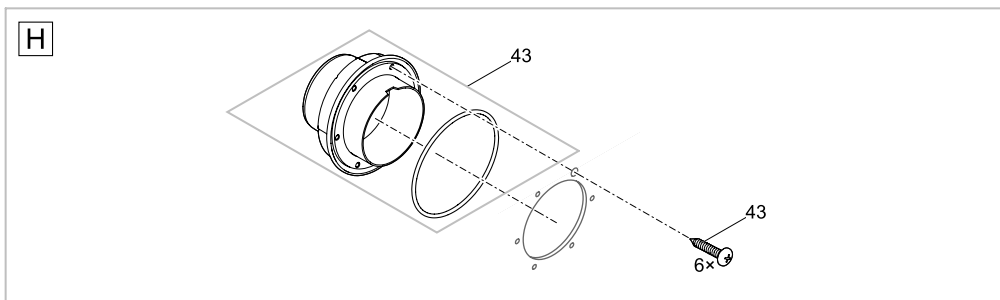
BTC0009



BTC0010



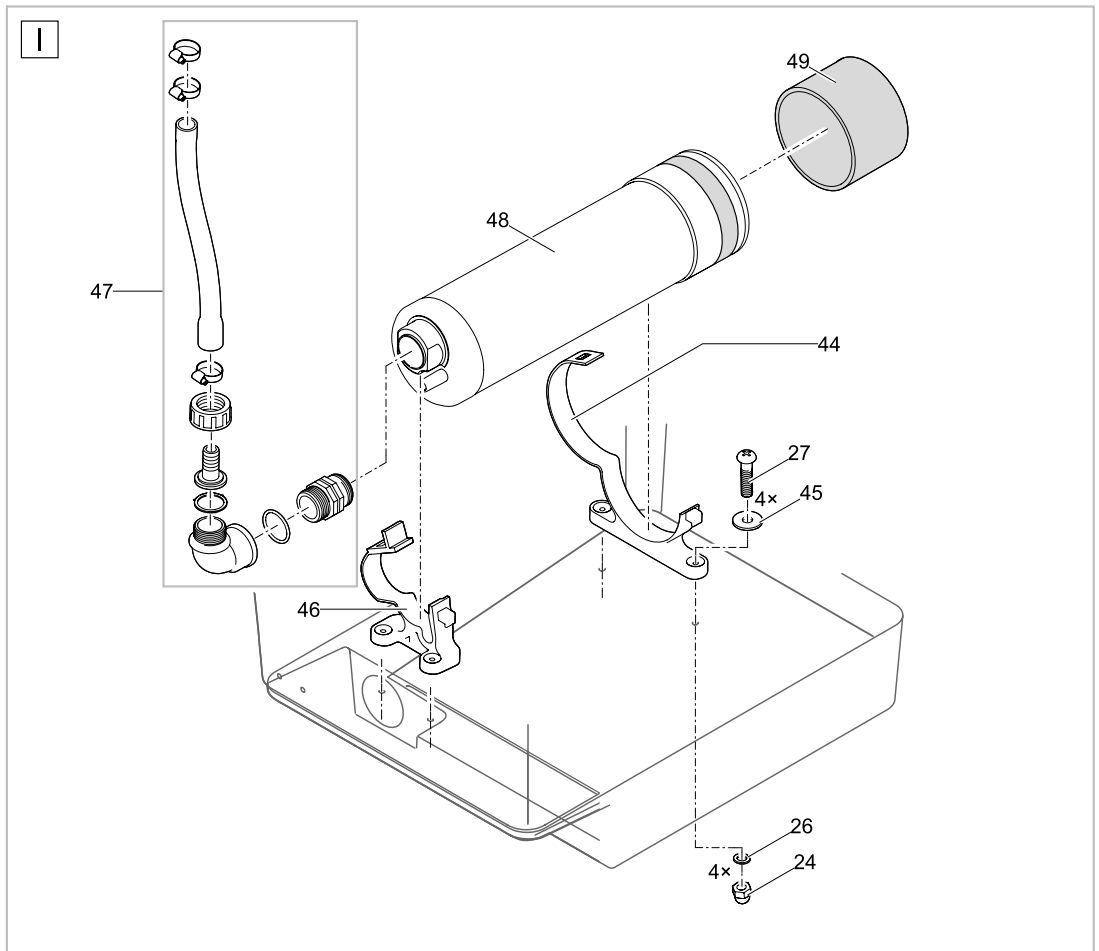
BTC0011



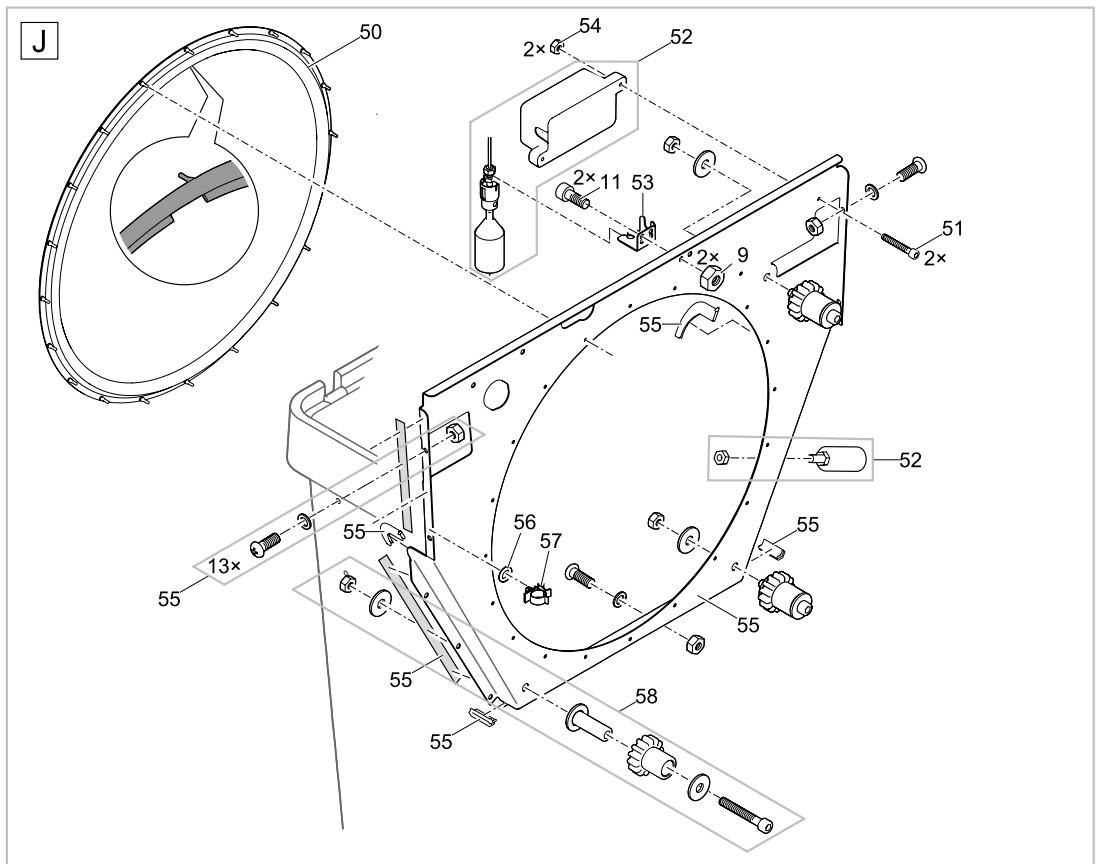
BTC0008

BTC0012

Pos.	BioTec Premium 80000
9	6128
11	15596
24	6117
26	20609
27	17918
44	40114
45	6143
46	40074
47	41479
48	40075
49	18943
50	23192
51	20320
52	40129
53	40099
54	11113
55	41481
56	19023
57	19402
58	18794

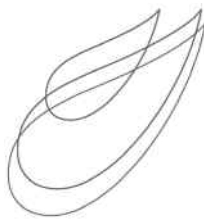


BTC0014



BTC0013

BTC0015



OASE GmbH · [www.oase-livingwater.com](http://www.oase-livingwater.com)

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



40115/01-15